



CITY GUIDE

Visites
Visits

Art de vivre
Lifestyle

Activités
Leisure

Hébergements
Accommodation

TOP
FRENCH
CITIES

FR
GB



SOMMAIRE

CONTENTS



Infos pratiques

Comment venir à Tours Val de Loire ?	4
Bienvenue à Tours Val de Loire	5
Laissez-vous guider comme vous aimez	7

Autour de la Loire

Val de Loire, Patrimoine Mondial de l'UNESCO	13
Entre la Loire et le Cher	14
La Loire à vélo	16
Les Guinguettes	17

Découverte de la ville

Un « Tours » dans l'Histoire	19
Parcours dans la ville	23
De la gare au Musée des Beaux-Art	23
De la Cathédrale St Gatien à la rue Colbert	24
Le Vieux-Tours	26
De la Basilique St Martin à la place Jean Jaurès	27
Visites guidées 2018	28
Un « Tours » des Jardins	30
Un « Tours » des Édifices religieux	32
Sortir à Tours	34

Événements

Le « Tours » du Contemporain	36
Tours et ses Francos Gourmandes	37

Visites et Découvertes

Mise au vert	38
Les Curiosités	39
Les Châteaux et les jardins	41
Les Musées	43
Les Galeries	47

Tours Val de Loire, un art de vivre

Le « Tours » de la Gastronomie	49
Le « Tours » des Marchés	51
Le « Tours » des Savoir-faire	53

Manifestations

Les Grands rendez-vous annuels	55
Les Manifestations	56

Hébergements	59
---------------------------	----

Adresses utiles	64
------------------------------	----

Plan des châteaux	65
--------------------------------	----

Plan de la ville de Tours	66
--	----

Useful information

<i>How to get to Tours Loire Valley</i>	4
<i>Welcome to Tours Loire Valley</i>	5
<i>Discovering Tours Loire Valley</i>	7

Around the Loire

<i>Loire Valley, a UNESCO World Heritage</i>	13
<i>On Loire and Cher</i>	14
<i>The Loire à vélo</i>	16
<i>"Les Guinguettes"</i>	17

Discover the City

<i>Historic Part</i>	19
<i>Wandering "Tours"</i>	23
<i>From the Railway Station to Musée des Beaux-Arts</i>	23
<i>From Saint Gatien's Cathedral to "Rue Colbert"</i>	24
<i>The Old Town</i>	26
<i>From Saint Martin's Basilica to "Place Jean Jaurès"</i>	27
<i>Guided visits 2018</i>	28
<i>Gardens of Tours</i>	30
<i>A Church tour</i>	32
<i>Night Life</i>	32

Events

<i>Contemporary "Tours"</i>	36
<i>"Tours et ses Francos Gourmandes"</i>	37

Visits and Discoveries

<i>Green Places</i>	38
<i>Curiosity</i>	39
<i>Castles and Gardens</i>	41
<i>Museums</i>	43
<i>Art Galleries</i>	47

Tours Loire Valley, a lifestyle

<i>Gastronomic "Tours"</i>	49
<i>A tour of Tours' markets</i>	51
<i>Arts and Crafts</i>	53

Events

<i>Major annual fairs & markets</i>	55
<i>Events</i>	56

Accommodation	59
----------------------------	----

Useful addresses	64
-------------------------------	----

Loire Valley map	65
-------------------------------	----

Tours center map	66
-------------------------------	----



COMMENT VENIR À TOURS ?

HOW TO GET TO TOURS ?



AU DÉPART DE TOURS FROM TOURS

PARIS 240 km
Autoroute - Motorway 2h10
SNCF - Train 1h15

BORDEAUX 330 km
Autoroute - Motorway 3h15
SNCF - Train 2h30

NANTES 196 km
Autoroute / Motorway 1h45
SNCF - Train 1h30

LYON 432 km
Autoroute / Motorway 4h00
SNCF - Train 3h30



PAR AVION - *BY AIR*
LONDRES 1h15
DUBLIN 1h30
MARRAKECH 2h30
MARSEILLE 1h20
PORTO 2h00

Important carrefour du centre de la France, située au cœur d'un axe de communication européen, l'agglomération tourangelle fait partie des grandes métropoles françaises.

55 mn en TGV suffisent pour relier Tours à Paris et il existe une liaison directe avec Roissy en 1h35.

Le réseau autoroutier qui dessert Tours se présente sous la forme d'une étoile à cinq branches qui permet de relier rapidement les grandes villes françaises.

Un aéroport international situé aux portes de Tours renforce ce réseau de communication et garantit une facilité de déplacement sur l'ensemble du territoire français.

An important crossroads in the centre of France, located at the heart of a European communication network, Tours is one of the major centres of France.

The TGV high-speed train puts Tours at only 55 minutes from the centre of Paris, and allows direct connection to all the major airports.

Modern motorway networks link Tours to the other major centres of France.

An International airport at the city gates adds a guarantee of easy, rapid transportation to anywhere in France.

Se déplacer à Tours et dans l'agglomération

Le réseau urbain Fil Bleu - Bus et Tramway

1 ligne de tram, 32 lignes de bus. Un tramway toutes les 6 à 10 minutes entre 7h et 20h. Ticket 1 voyage 1.60€ - Ticket Journée 4.00€ (valable 24h sur l'ensemble du réseau)*. Tickets en vente à l'Office de Tourisme Tours Val de Loire.
*prix susceptibles d'être modifiés en cours d'année

Move around the City and Area

Fil Bleu Public Transport network

1 tram line, 32 bus lines. A tram every 6 to 10 minutes from 7.00 am until 8.00 pm. Cost: 1 trip ticket: 1.60€-A 24 hour ticket: 4.00€ (bus and tram)*. Tickets on sale at the Tourist Office of Tours Val de Loire
*prices are subject to change throughout the year

BON PLAN !

Avec les parkings relais, facilitez-vous le transport urbain. Déposez votre voiture dans l'un des parkings relais (P+R), vous accéderez au centre-ville de Tours en bus et en tram à tarifs préférentiels.
Plus d'infos : www.filbleu.fr

GOOD DEAL!

With the use of parking lots make use of public transportation. Leave your car at one of the parking lots marked (P+R) and you can get to the center of the city on a bus or tram at a reduced ticket price.
More information: www.filbleu.fr

NOUVEAUTÉ !

Indigo Weel, vélo en libre-service. Disposer d'un vélo en 2 clics, le prendre ici, le déposer là (dans un espace défini), c'est ce que propose Indigo Wheel avec son service de vélos en libre-service sans station.

NEW!

Indigo Weel, the brand new self-service bicycles, offers the possibility to get a bike in just few clicks from a place and leave it somewhere else.



VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE



BIENVENUE À TOURS

WELCOME TO TOURS



VILLE DE
TOURS

Ville d'Art et d'Histoire, cité gallo-romaine, puis Capitale du Royaume de France, Tours Val de Loire bénéficie d'une situation exceptionnelle au cœur de la prestigieuse région des châteaux de la Loire, et conserve son statut intemporel de « Jardin de la France ».

Traversée par deux fleuves, la ville du bien-parler et de l'art de vivre est une terre d'harmonie et d'équilibre.

Fort d'un patrimoine admirable qu'elle a su conserver et valoriser, Tours est une cité au charme prenant, dont la douceur ligérienne fut prisee des plus illustres personnages de l'histoire de France. Son agglomération, riche d'histoire et de patrimoine à découvrir, regorge de lieux paisibles pour un séjour nature.

Mais Tours a toujours su vivre avec son passé et se tourner vers l'avenir. Aujourd'hui, c'est une ville universitaire, moderne et animée, une ville dynamique, soucieuse de son développement économique, une ville jeune, où foisonnent les activités culturelles et sportives, une ville européenne, par sa position de carrefour de communication. Traversée par la Loire à Vélo, elle est une véritable porte d'entrée dans la vallée des châteaux de la Loire.

Bienvenue à Tours, qui saura vous séduire, car « Cette ville est riieuse, amoureuse, fraîche, fleurie, parfumée mieux que toutes les autres villes du monde... » (Balzac - Tours 1799 - Paris 1850).

City of Art and History, the ancient Gallo-Roman city, then capital of the kingdom of France, Tours is an exceptional place at the centre of the famous Loire valley châteaux, in the heart of the garden of France.

Tours, the original home of the French language and the "art de vivre" is a land of harmony and proportion, graced by two major rivers.

Rich with history and a well-preserved heritage, Tours is a city of captivating charm; some of the most illustrious figures of history have fallen under its spell!

Yet Tours has managed to guard her past while still keeping an eye on the future. Today Tours is a modern, lively and dynamic centre, with a thriving university, cultivating economic development: still young at heart with many cultural and sports activities.

A European centre.

The celebrated author Balzac claimed Tours to be "laugh-ing, loving, fresh, flowered, perfumed better than all the other cities of the world". We sincerely hope that you too will fall in love with this favourite city of kings.

Welcome to Tours!

Restez connectés !

De nombreux hotspots Wifi gratuits sont disponibles dans la ville et la métropole. Retrouvez les emplacements des bornes WITM sur la carte page 66 .



Stay Connected!

Many free Wifi hotspots are available in the city and its area. Find the different hotspots places page 66 of this guide.



Château de Jallanges - Vouvray

Monument Historique XV^e privé et habité - Chambres d'hôtes***** - Gîtes



Entre TOURS et AMBOISE au milieu des vignobles de VOUVRAY
VISITE DU CHATEAU - PARC - ROSERAIE - EXPOSITIONS PONCTUELLES

Construit par Louis XI en 1465, Jallanges est acheté en 1984 par la famille Ferry-Balin qui le restaure avec passion et propose la visite des salons meublés du château, la Chambre Gaudin dédiée à la Maîtresse de François 1^{er}, la galerie Banneret aux 7 fresques en Trompe l'œil, la Chapelle XVII^e, le jardin à la Française aux 2 000 rosiers et sa fontaine Louis XV, les parcs aux arbres séculaires. Sur place expositions temporaires d'art, exposition Playmobil, boutique artisanale, confitures & vin de Vouvray du Château.



Visite du 1^{er} mars 2018 au 31 octobre 2018
10h - 12h et 14h - 18h

Tarif adulte 10 € • Tarif réduit 8 € • Gratuit moins de 4 ans

Exposition d'une collection privée PLAYMOBIL
Mises en scène et projection de films Playmobil
du 5 au 13 mai & courant juillet août 2018

Cette exposition est comprise dans le prix de la visite du Château de Jallanges

37210 Vernou sur Brenne • VOUVRAY
www.jallanges.com • 02 47 52 06 66



Offices de
Tourisme
de France



VISITER TOURS VAL DE LOIRE

DISCOVERING TOURS LOIRE VALLEY



LAISSEZ-VOUS GUIDER COMME VOUS AIMEZ...

DISCOVERING TOURS LOIRE VALLEY

Pour préparer, organiser ou faciliter votre séjour en Touraine, l'Office de Tourisme Tours Val de Loire met à votre disposition une large gamme de services.

Accompagnement et organisation de votre séjour

- Réservation de votre hébergement (hôtels, chambres d'hôtes et campings) ;
- Organisation de votre séjour à la découverte des châteaux de la Loire ;
- Organisation de séjours pour groupes et comités d'entreprises en Touraine ;
- Organisation de votre événement professionnel (séminaires, incentive, congrès, conventions).

Services Pratiques

- Vente de tickets Fil Bleu ;
- Accès internet et WIFI gratuit ;
- Vente permis de pêche.

Des applis pour vous guider...

TM Tours

Agenda culturel, cinémas, médiathèque, transports... Retrouvez toute la métropole en une application !

Monument tracker

Initiée par Tours Métropole, l'application pour iPhone et Android « Tours Monument Tracker » permet de découvrir les monuments phares, mais aussi les détails architecturaux ou les anecdotes liées au patrimoine des communes de l'agglomération tourangelle.

Géomotifs

À travers la découverte du décor sculpté, l'application GéoMOTifs est l'occasion d'une visite originale et familiale du patrimoine de Tours. Disponible sur Iphone et Android.

Pirates de Loire

PIRATES DE LOIRE est une application mobile gratuite pour découvrir le patrimoine historique et naturel de la Touraine à travers une vaste chasse aux trésors. Disponible sur Iphone et Android.

To prepare or organize your stay in Tours Loire Valley, the Tourist Office provides you a wide range of services.

Personalized support and organization of your stay

- *Booking of your accommodation (hotels, bed and breakfasts and campsites);*
- *Organization of your stay to discover the châteaux of the Loire Valley;*
- *Organization of your stay for groups and works councils in the Loire Valley;*
- *Organization of your professional event (seminars, incentive, congresses, conventions).*

Convenient Services

- *Sale of bus tickets;*
- *Internet and free wifi;*
- *Sale of fishing permits.*

Apps to guide you...

TM Tours

Cultural events, cinemas, media library, transportations... Find all the information about Tours Metropole in a single app!

Monument tracker

Initiated by Tours Métropole, the "Tours Monument Tracker" application for iPhone and Android helps you discover key monuments, architectural details and anecdotes linked to heritage in the area of Tours. Use the QR Code to download "Tours Monument Tracker" for free.

Geomotif

Through the discovery of carved decors, the application GéoMotifs is the occasion of an original visit and a great family activity.

Pirates de Loire

Pirates de Loire is a free cell phone application to discover the historical and natural heritage of the Loire Valley through a big treasure hunt.

Billetterie - Ticketing

Profitez de nos tarifs et bénéficiez de prix préférentiels sur certains billets.

Take advantage of our competitive rates and of our reduced prices on most of the tickets.

Châteaux et Monuments

Châteaux and monuments

- Château Royal d'Amboise
- Château d'Angers
- Château d'Azay-le-Rideau
- Château de Blois
- Forfait Château de Blois avec son & lumières
- Château du Clos Lucé
- Château de Chambord
- Forteresse Royale de Chinon
- Château de Chenonceau
- Château de l'Islette à Azay-le-Rideau
- Château de Langeais
- Château de Loches
- Château de Montpoupon
- Château de Montsoreau
- Château du Rivau
- Jardins de Villandry
- Château et jardins de Villandry
- Abbaye de Fontevraud
- Maisons d'Écrivains (au choix : Maison La Devinière, Château de Saché ou Prieuré Saint Cosme) - *The writers/houses (Three places to choose from: La Devinière, the Château of Saché or the Priory of Saint Cosme)*
- Château et jardins de Chaumont-sur-Loire
- Château de Chaumont
- Château Gaillard - Amboise
- Domaine de Candé

- Musées de Tours (Château de Tours, Musée du Compagnonnage, Museum d'Histoire Naturel et Musée des Beaux-Arts)
- Centre de création contemporaine Olivier Debré (CCCOD)
- Musée de la Préhistoire du Grand-Pressigny
- Carte multi-visite « Musées de Tours »
The "Multi-Visit" Card for the Museums of Tours

Activités de loisirs - Leisure activities

- Spectacle Son et Lumières - la Scénoféerie de Semblançay
- Donjon du Faucon noir à Montbazou
- Zoo Parc de Beauval (adultes et enfants)
- Bioparc de Doué-la-Fontaine (adultes et enfants)
- Parc des mini-châteaux de la Loire (adultes et enfants)
- Grand Aquarium de Touraine (adultes et enfants)

Autour de la Loire - Around the Loire

- Balade-découverte en bateaux traditionnels avec l'association Boutavant.
Discovery trip on a traditional boat with the Boutavant Association.
- Balade Apéro et Balades Thématiques avec l'association Boutavant - "Apero" and themed rides on the river.
- Croisière sur la Loire à bord du Saint Martin de Tours « Naviloire » - *Cruise on the Loire River on board of the Saint-Martin of Tours "Naviloire"*
- Vente de cartes de pêche - *Fishing permits sale*



Retrouvez toute notre billetterie et achetez vos billets en ligne sur www.tours-tourisme.fr
Find and buy our tickets online: www.tours-tourisme.fr



BON PLAN !

Retrouvez nos « TOP 5 » des activités selon vos envies et nos « TOP 5 » de Luynes, Villandry, et Rochecorbon !

Activités à deux, activités pour les enfants, activités en cas de pluie, activités gratuites...

Demandez-les à notre équipe de conseillères en séjour.

GOOD DEAL!

Find our "Top 5" activities depending on your mood!

Activities for two, for children, in rainy days, free activities...

Ask for your top five activities to our team at the information desk.



A la découverte de Tours et du Val de Loire

City Tour en petit train

De Pâques à septembre, le train touristique de Tours vous permet d'avoir un aperçu commenté, en 45 minutes, des vieux quartiers de la ville. Départ de l'Office de Tourisme.

La Calèche

De début mai à fin septembre, laissez-vous promener dans les ruelles du quartier Plumereau, au rythme des sabots martelant les pavés de la vieille ville.

Excursions en minibus vers les châteaux de la Loire et les vignobles au départ de l'Office de Tourisme Tours Val de Loire

Toute l'année, découvrez l'essentiel des châteaux et vignobles du Val de Loire - Excursions en minibus tout confort et climatisés avec chauffeur bilingue anglais.

Balade découverte du vignoble

Balade-rando commentée dans les vignobles tourangeaux.

Découvrir Insolite ...

Découvrez de façon ludique, écologique et insolite tous les quartiers et monuments emblématiques de la ville grâce aux visites guidées en gyropodes tout terrain, en Segway®, en scooter vintage, ou encore en buggy !

Prenez de la hauteur !

Découvrez le Val de Loire vu du ciel. Réservez votre vol à l'Office de Tourisme :

- Survol des Châteaux en avion ;
- Simulateur de Vol ;
- Vols en montgolfières et en hélicoptères.

Réservations et Informations

www.tours-tourisme.fr

02 47 70 37 37



Discovering Tours and the Loire Valley

The "Little Train" City Tour

From Easter to September, the little train offers a 45 minute guided tour of the old quarters of the city. Departure from the Tourist Office.

The Horse-drawn carriage

From May to September, why not enjoy a tour of the ancient city centre to the rhythm of the horses' hooves on the old cobbled streets.

Go on a tour in a minivan to discover the châteaux of the Loire Valley and vineyards with a departure from the Tourist Office

All year long, discover the must-see châteaux and vineyards of the Loire Valley, in well-equipped and air-conditioned minivans with an English speaking driver.

Wine-themed excursions

A guided walk in the Loire Valley Vineyards.

Unusual Discovery...

A fun, different, eco-friendly way to explore the city on a guided tour of its iconic sights and neighborhoods on a @Segway transporter, on a vintage scooter or on a buggy!

Rise Above!

Discover the Loire Valley from above. Book your flight at the Tourist Office:

- Flight over the Châteaux by plane;
- Flight Simulator;
- Helicopter and balloon flights.

Information and booking

www.tours-tourisme.fr

02 47 70 37 37





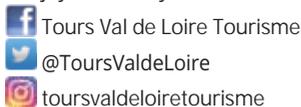
NOS BUREAUX D'ACCUEIL OUR TOURIST OFFICES

Office de Tourisme de Tours

78/82, rue Bernard Palissy - CS 54201
37042 Tours cedex 1
Tél : 02 47 70 37 37
Fax : 02 47 61 14 22
Email : info@tours-tourisme.fr
www.tours-tourisme.fr

- D'avril à septembre : semaine, 8h30•19h - Dim. et jours fériés : 10h•12h30 - 14h30•17h
- D'octobre à mars : semaine, 9h•12h30-13h30•18h - dim. et jours fériés, 10h•13h
- Fermeture : 01/01, 25/12

Rejoignez-nous sur les réseaux sociaux
#EnjoyLoireValley



Accueil de Villandry

Le Potager - 37510 Villandry
Tél : 02 47 50 12 66
Email : villandry@tours-tourisme.fr

- Du 17/02 au 31/03 et du 01/10 au 4/11
Mardi au samedi : 10h•12h30-14h•17h30
 - Du 01/04 au 30/09
Lundi au dimanche et jours fériés :
10h•12h30-13h30•18h30
- Informations: www.tours-tourisme.fr

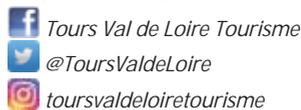
Tours Loire Valley Tourist Office

78/82, rue Bernard Palissy - 37042 Tours cedex 1
Tel: +33 (0)2 47 70 37 37 - Fax: +33 (0)2 47 61 14 22
Email: info@tours-tourisme.fr
www.tours-tourisme.fr

- From April to September: Monday to Saturday, 8.30 am•7.00 pm
Sundays and bank holidays: 10.00 am•12.30 am-2.30 pm •5.00 pm
- From October to March: Monday to Saturday, 9.00 am•12.30 am-1.30 pm•6.00 pm
Sundays and bank holidays: 10.00 am•1.00 pm
- Closing days: 01/01, 25/12

Join us on social networks

#EnjoyLoireValley



Villandry's tourist board

Le Potager - 37510 Villandry
Tel: +33 (0)2 47 50 12 66

Email: villandry@tours-tourisme.fr

- From February 17th to end of March and from October 1st to November 4th: from Tuesday to Saturday 10.00 am•12.30 pm - 2 pm•5:30 pm
From April 1st to September 30th : from Monday to Sunday and bank holiday : 10.00 am•12.30 pm - 01.30 pm•6:30 pm
Informations: www.tours-tourisme.fr



Accueil de Luynes

9, rue Alfred Baugé - 37230 Luynes

Tél : 02 47 55 77 14

Email : luynes@tours-tourisme.fr

- Du 01/04 au 30/09 :
Mardi au samedi : 10h•12h30 - 14h30•18h
y compris le 01/05, 08/05, 10/05 le 14/07 et
le 15/08
- Dimanche : 10h•12h30, uniquement en juillet
et août

Accueil de Rochecorbon

Place Croissant - 37210 Rochecorbon

Tél : 02 47 39 36 07

Email : rochecorbon@tours-tourisme.fr

- Du 1^{er} avril au 30 septembre :
Mardi au samedi : 9h30•12h30 - 14h•18h,
y compris le 01/05, le 08/05, le 10/05, le 14/07
et le 15/08
Ouvert le dimanche : 10h•12h30 uniquement
en juillet et août

Aéroport International de Tours

L'office de tourisme est présent en juillet et août à l'aéroport de Tours à l'arrivée des vols en provenance de Londres et Dublin.

Accueil triporteur

Retrouvez notre conseillère en séjour et son triporteur dans différents lieux touristiques.

Touraine Point Affaires

Retrouvez-nous au Touraine Point Affaires proche de la gare de Saint-Pierre-des-Corps
Gare SNCF - 37700 Saint-Pierre-des-Corps
Tél : 02 47 44 82 82

Luynes' tourist board

9, rue Alfred Baugé - 37230 Luynes

Tel: +33 (0)2 47 55 77 14

Email: luynes@tours-tourisme.fr

- From April 1st to September 30th:
from Tuesday to Saturday: 10.00 am•12.30 am -
2.30 pm•6.00 pm including May 1st, May 8th,
May 10th, July 14th and August 15th
- Sunday : 10.00 am – 12.30 pm, only July and August

Rochecorbon's tourist board

Place Croissant - 37210 Rochecorbon

Tel: +33 (0)2 47 39 36 07

Email: rochecorbon@tours-tourisme.fr

- From April 1st to September 30th
from Monday to Saturday: 9.30 am•12.30 am -
2.00 pm•6.00 pm including May 1st, May 8th,
May 10th, July 14th and August 15th
Opened on Sunday in July and August:
10.00 am•12.30 pm

International Airport of Tours

The Tourist Office of Tours will be at the Airport of Tours to welcome the flights arriving from London and Dublin.

Information point

In delivery tricycle

Touraine Point Affaires

Meet us at the Touraine Point Affaire next to Saint-Pierre-des-Corps Railway Station.
SNCF Railway Station - 37700 Saint-Pierre-des-Corps - Tel: +33 (0)2 47 44 82 82

C'EST À VOTRE "TOURS" EMBARQUEMENT IMMÉDIAT !



RYANAIR

Corsicatours
Le 1^{er} low cost vers l'île d'Orléans

LONDRES
PORTO
MARRAKECH
MARSEILLE
DUBLIN

FIGARI
du 19/05 au 22/09/18
AJACCIO
du 2/06 au 22/09/18

VOL VACANCES

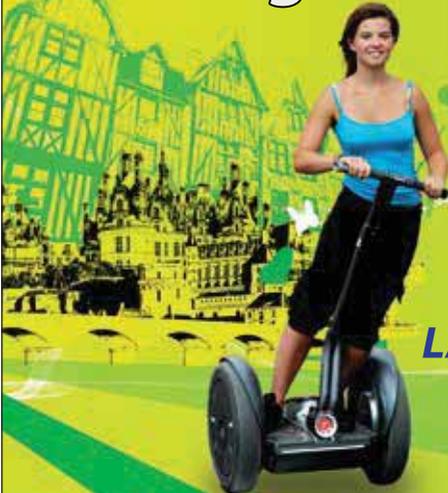
MALAGA top
DÉPART POUR
L'ANDALOUSIE LE 21 AVRIL

AEROPORT
Tours
Val de Loire

 **edeis**
L'innovation à destination

www.tours.aeroport.fr

Visites guidées en SEGWAY



- AMBOISE
- BLOIS
- LOCHES
- TOURS

LAISSEZ-VOUS PORTER !
let yourself freemove !

Freemove

02 47 30 95 35 - www.freemove.fr



VAL DE LOIRE, PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

THE LOIRE VALLEY, A UNESCO WORLD HERITAGE

Le Val de Loire entre Sully-sur-Loire dans le Loiret et Chalonnes-sur-Loire dans le Maine-et-Loire est inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de L'Unesco au titre des paysages culturels depuis le 30 novembre 2000.

Le paysage culturel du Val de Loire témoigne des interactions entre les hommes et le fleuve sur deux mille ans d'histoire. Il est remarquable pour la qualité de son patrimoine architectural avec ses châteaux de renommée mondiale, comme ceux de Chambord, Chenonceau, Azay-le-Rideau, Villandry... mais aussi ses villes historiques telles que Chinon et Tours.

Le paysage du Val de Loire illustre également à un degré exceptionnel les idéaux de la Renaissance, notamment avec François Rabelais, Pierre de Ronsard et Léonard de Vinci, mais aussi ceux du siècle des Lumières sur la pensée et la création de l'Europe occidentale.

Tours Val de Loire Tourisme contribue à la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial en favorisant, auprès des visiteurs, l'appropriation du Val de Loire inscrit au patrimoine mondial.

On November 30th, 2000, The UNESCO World Heritage Committee made the Loire Valley a World Heritage Site by virtue of its cultural landscapes from the Loire Valley between Sully-sur-Loire and in the Loiret as well as in the Maine-et-Loire.

The cultural landscape of the Loire Valley testifies of the interaction between people and the river for over 2000 years of History.

This remarkable Site is well-known for its architectural heritage with its world-renowned châteaux such as Chambord, Chenonceau, Azay-le-Rideau, Villandry...but also for its historical cities such as Tours and Chinon.

The Loire Valley Landscape also illustrates to an exceptional degree the ideals of the Renaissance particularly with François Rabelais, Pierre de Ronsard and Leonardo Da Vinci as well as the Age of the Enlightenment in Western European thought and design.

Tours Val de Loire Tourism contributes to the implementation of the The World Heritage Convention, by promoting the Loire Valley, as a World Heritage Site.



AUTOUR DE LA LOIRE

AROUND THE LOIRE



ENTRE LA LOIRE ET LE CHER

ON LOIRE AND CHER

Sur la Loire ou bien le Cher, des bateliers, défenseurs et transmetteurs de l'héritage des mariniers de Loire, vous emmènent en balade dans les embarcations traditionnelles.

Le commentaire des bateliers sur la nature et le patrimoine qui s'offriront à vos yeux vous fera davantage savourer ce moment.

Association Boutavant

Promenades d'une heure en bateau traditionnel : de mi-mai à fin mai et septembre : les vendredis, samedis et dimanches. De juin à fin août : tous les jours.

Tarifs : 10€ - tarif réduit 5€ - tarif famille 2 adultes et 2 enfants : 20€ (uniquement les mercredis, jeudis et vendredis).

Balade apéro uniquement en juillet et août.

Tél : 06 83 57 89 20 - 06 30 26 92 01

Email : assoboutavant@gmail.com

www.tours-tourisme.fr

Balade sur la Loire avec « La Rabouilleuse » École de Loire

Sorties sur la Loire avec un bateau traditionnel de 6 ou de 12 places. Découvertes naturalistes et initiations à la navigation traditionnelle. Temps de navigation au rythme du fleuve ! Uniquement sur réservation. Balades de 1h30 ou de 2h30. Sorties crépusculaires avec pique-nique ou dégustations.

Départs au lieu dit « Saint-Georges » à Rochecorbon.

La Rabouilleuse

Place du 8 mai - 37210 Rochecorbon

Tél : 06 95 39 32 00

Email : larabouilleuse.ecoledeloire@gmail.com

www.larabouilleuse-ecoledeloire.com

On the Loire river or on the Cher River, ferrymen are transmitting their history and knowledge, while carrying you on the other side in their traditional boats.

They will tell you so much about fauna and flora, and you will share with them history and wonderful landscapes...

Association Boutavant

Hour-long traditional boat rides are available in may and september : cruises on fridays, saturdays and sundays. From June to August : cruises every days.

Price 10€ - reduced price 5€ - family bundle, two adults and two kids: 20€ (family price only available Wednesday through Friday). Rides are uniquely in July and August.

Tel: +33 (0)6 83 57 89 20 - +33 (0)6 30 26 92 01

E-Mail: assoboutavant@gmail.com

www.tours-tourisme.fr

Trip on the Loire river on board "La Rabouilleuse" Loire sailing school

Trips on the Loire on a traditional boat seating 6 or 12 people. Discover the natural environment and learn the rudiments of traditional sailing. Booking required.

Trips last for 1.30 to 2.30 hours. Departures from "Saint-Georges" in Rochecorbon.

La Rabouilleuse

Place du 8 mai - 37210 Rochecorbon

Tel: +33 (0)6 95 39 32 00

E-Mail: larabouilleuse.ecoledeloire@gmail.com

www.larabouilleuse-ecoledeloire.com



La Jocondie II

En juin, septembre et octobre, cette toue cabanée navigue les mercredis, samedis et dimanches à 14h, 15h30 et 17h. Juillet et août tous les jours à 14h, 15h30 et 17h sauf lundi et mardi.

Tarifs dégressifs de 10€ pour une personne à 65€ pour 12 personnes. Possibilité de location de la toue avec un équipage.

Renseignements et réservations : 06 67 65 78 95

E-Mail : cajc.joue@wanadoo.fr

Sur le Cher, au port du pavé du Roy, Joué-lès-Tours.

Balade sur le Cher, les bateliers du Cher

Balade sur le Cher max. 12 personnes par bateau (2 bateaux max.). Location du bateau avec batelier : 60€ pour 30 minutes, 100€ pour une heure et 150€ pour deux heures. Départs tous les samedis d'avril à septembre, toutes les heures de 10h à 18h - sur réservation pour autres dates. Balade de 20 minutes le samedi : 5€ par personne.

Réservation obligatoire pour toutes les visites.

Savonnières, place des Charmilles

Tél : 06 88 74 57 83

Autres balades sur les fleuves

Croisière sur la Loire avec Naviloire,

« Le Saint Martin de Tours »

La société « la ligérienne de navigation » organise des balades sur la Loire, d'une grande qualité. Durée de 50 minutes, commentaire en direct, départs toute l'année. Bateau de 66 places. Consultez les départs sur www.naviloire.com. Réservation vivement conseillée. Du 15 janvier au 15 décembre. A partir de 10,50€ par adulte et de 7€ pour enfant de moins de 12 ans.

Tél : 02 47 52 68 88

E-mail : contact@naviloire.com

Labellisé « Qualité Tourisme », « Tourisme-Handicap », « Dans la cour des grands », et « Vignobles et Découvertes ».

La Jocondie II

June, September and October, cruises on Wednesdays, Saturdays and Sundays, 2.00 pm, 3.30 pm and 5.00 pm. July and August, daily cruises except on Tuesdays.

From 10€ for 1 people to 65€ for 12 people - Possibility to hire the boat and the crew. 20 minutes cruises on Saturdays : 5€ per person.

Booking: +33 (0)6 67 65 78 95

E-Mail : cajc.joue@wanadoo.fr

On the Cher river, "pavé du Roy", Joué-lès-Tours

Trip on the Cher River, "les bateliers du Cher"

Cruises on the river Cher : 12 people / boat (2 boats max). Possibility to hire the boat and the crew: 60€/30 mins - 100€/1 hour - 150€/2 hours

Departures on Sundays from April to September: every hour from 10.00 am to 6.00 pm

Reservations required

Savonnières, place des Charmilles.

Tel: +33 (0)6 88 74 57 83

Other cruises

Cruise on the Loire River on board Naviloire

"Le Saint Martin de Tours"

"La ligérienne de navigation" is a company that organises high-quality boat trips on the Loire. Trips last 50 minutes. On-board commentary. Trips operate all year. Boat seats 66 passengers. See departure times on www.naviloire.com. Booking highly recommended. From January 15th to December 15th.

From 10.50€ per adult and 7€ per child aged under 12.

Tel: +33 (0)2 47 52 68 88

E-mail : contact@naviloire.com

Accreditations: "Qualité Tourisme", "Tourisme-Handicap", "Dans la cour des grands" and "Vignobles et Découvertes".



AUTOUR DE LA LOIRE

AROUND THE LOIRE



LA LOIRE À VÉLO

THE "LOIRE À VÉLO" BICYCLE TRACK

Les Régions Centre et Pays de la Loire vous ouvrent La Loire à Vélo, qui constitue, un itinéraire de 800 km entre Cuffy (Cher) et Saint-Brévin-les-Pins (Loire-Atlantique).

Aujourd'hui, la Loire à Vélo, qui traverse l'agglomération de part en part, dispose d'itinéraires jalonnés et sécurisés le long de la Loire, au milieu des richesses naturelles et culturelles d'un paysage, dont la plus grande partie figure dans le périmètre du Val de Loire inscrit au patrimoine mondial par l'UNESCO.

www.loire-a-velo.fr - www.eurovelo.org

The Centre and Pays de la Loire regions are delighted to announce the creation of the "Loire à Vélo" (Loire by Bike) cycle route, which runs, the 800 km from Cuffy (Cher) to Saint-Brévin-les-Pins (Loire-Atlantique).

Nowadays, the "Loire à Vélo" network represents 600 km of secure cycling routes along the Loire, through the riches of a living cultural landscape, the majority of which are in the Loire Valley, listed as World Heritage by UNESCO.

www.loire-a-velo.fr - www.eurovelo.org

LOCATION DE CYCLES BIKES RENTALS

• **Détours de Loire - Lockers**

35, rue Charles Gille - 37000 Tours - 02 47 61 22 23

• **Loire Vélo Nature** - Best Western Central hôtel

21, rue Berthelot - 37000 Tours - 02 47 05 46 44

d'avril à fin septembre

• **Roue Lib'**

55, rue Bernard Palissy - 37000 Tours - 06 76 53 52 13 - 07 70 64 23 84

• **Restaurant « L'Embarcadère »**

52, quai de la Loire (D952) - 37210 Rochecorbon

02 47 52 80 90 - d'avril à fin septembre

• **Camping de la Mignardière**

22, rue des Aubépines - 37510 Ballan-Miré - 02 47 73 31 00

d'avril à mi-septembre

• **Cyrpeo**

45 bis, rue de l'Auberdrière - 37510 Saint-Genouph - 02 34 74 88 38

• **Loire Vélo Nature** - Hôtel le Colombien

2, rue de la Mairie - 37510 Villandry - 02 47 50 07 27

• **Vert-Event** - Hôtel de Rosny

19, rue Blaise Pascal - 37000 Tours - 02 47 05 23 54 - 02 72 72 54 44

• **Hôtel Ibis Style Tours Centre**

avec la société Loc Val de Loire - sur réservation uniquement

4 place de la Liberté - 37000 Tours - 02 38 84 11 78 - 06 24 21 68 39

• **Hôtel Ariane**

8, avenue du Lac - 37300 Joué-lès-Tours - 02 47 67 67 60

• **Cyclo Tours**

173, boulevard Jean Jaurès - 37300 Joué-lès-Tours - 02 47 67 00 24

ACCUEIL VÉLO RANDO

Situé au cœur de la ville l'Accueil Vélo Rando est une source intarissable de sorties vélos, VTT et randonnées pédestres.

31, boulevard Heurteloup - 37000 Tours - +33 (0)2 47 64 66 38 - velorando@tours-metropole.fr

CYCLISTS AND HIKE WELCOME

Located in the center of the city, they offer cyclists and hikers detailed advices about cycling trails and strolls.

BON PLAN !

Geovelo Touraine, l'appli qui accompagne vos balades à vélo ! GPS vélo et calcul d'itinéraires personnalisés. Téléchargez l'appli sur Android et Iphone.

OUR TIP!

Geovelo Touraine, the new App travelling with you! Compute your own itinerary thanks to the GPS. Get the App on Android and Iphone.



LES GUINGUETTES

"LES GUINGUETTES"

Tours sur Loire

Au pied du Pont Wilson, du 4 mai au 23 septembre 2018.

Musique, cinéma, bar et restauration : www.tours.fr

Restaurant : 06 20 62 67 17. Réservations par sms uniquement. Mai et juin, mardi au dimanche midi. Juillet, août et septembre : mardi au samedi soir.

Tours sur Plage

du 18 mai au 2 septembre 2018.

Bord de Loire (place Choiseul)
Côté Quai de Portillon. www.tours.fr

Lulu parc

Guinguette avec restauration midi et soir au bord de la Loire. Du 1^{er} mai à fin septembre.

Restaurant « La Guinguette » : 02 47 52 54 87
E-mail : contact@guinguettederochecorbon.com
www.guinguettederochecorbon.com

Guinguette de Port Avertin

Durant juillet et août, la guinguette de Port-Avertin propose bals, concerts de musiques actuelles, projections, jeux et animations jeune public, sur le site valorisé des rives du Cher.

Restauration - Navigation sur petit bateau
Tél : 02 47 48 48 48 - www.ville-saint-avertin.fr

Guinguette « La Soupette de Mémère »

De fin avril à fin septembre. Vacances de Pâques et été : Tous les jours à partir de 11h. Hors vacances de Pâques et été : Week-end à partir de 11h.

Place des Charmilles - 37510 Savonnières
Tél : 06 60 62 76 86

Tours sur Loire

From May 4th to September 23th 2018. *Tours sur Loire, Tours' open-air dance hall, is set up beside the Wilson Bridge. Music, cinema, bars and restaurants, entertainment: www.tours.fr Restaurant: +33 (0)6 20 62 67 17, booking via sms only. May and June, from Tuesday to Sunday noon. July, August, September : from Tuesday to Saturday evening.*

Tours sur Plage

From 18th May to 2nd September 2018

Bord de Loire (place Choiseul)
Côté Quai de Portillon. www.tours.fr

Lulu parc

An open-air dance hall on the banks of the Loire. Lunch and dinner served. From May 1st to September.

Restaurant "La Guinguette": +33 (0) 2 47 52 54 87
E-mail: contact@guinguettederochecorbon.com
www.guinguettederochecorbon.com

Dance hall in Port Avertin

In July and August, the dance hall in Port-Avertin organises dances, modern music concerts, films, games and entertainment for children in a delightful spot on the banks of the River Cher. Restaurant + Sail on miniature boats.

Tel: +33 (0)2 47 48 48 48 - www.ville-saint-avertin.fr

Dance Hall "La Soupette à Mémère"

Opening from April to September. Easter Holidays and Summer Holidays: Opening from Tuesday to Sunday - 11.00 am. Low season: (not school holidays): Saturdays and Sundays 11.00 am.

Place des Charmilles - 37510 Savonnières
Tel: +33 (0)6 60 62 76 86

Quartier Gare - Grammont



Bistrot Rossini

Brasserie Restaurant

Cuisine faite maison

- 15%
sur présentation
du guide

14 rue Charles Gille
37000 Tours

bistrorossini.fr
bistrorossini@hotmail.fr

02 47 66 55 07



Burger Café Leffe

Photo non contractuelle. L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ.
À CONSOMMER AVEC MODÉRATION. POUR VOTRE SANTÉ, MANGEZ AU MOINS
5 FRUITS ET LÉGUMES PAR JOUR. WWW.MANGERBOUGER.FR



Café Leffe

GARE SNCF TOURS
Place du Général Leclerc
37000 TOURS

02 47 64 84 45



www.cafeleffe-tours.fr

de 7h30 à 22h30 tous les jours
vendredi et samedi jusqu'à 23h30
dimanche et jours fériés de 8h00 à 22h30

* Hors menus. Offre valable sur remise de ce coupon à la commande uniquement
dans le restaurant Café Leffe de la gare SNCF de Tours. Valable une seule fois du 01/04/18
au 01/04/19. Non cumulable avec d'autres offres et promotions en cours, non échangeable,
non remboursable en espèces. Ne pas jeter sur la voie publique.

L'ÉCAILLER DE TOURS DEPUIS 1902

La Chope
LE RESTAURANT DE POISSONS

25 bis, avenue de Grammont - TOURS
02 47 20 15 15 - www.la-chope.fr

- Fruits de Mer
- Poissons de Petits Bateaux
- Huîtres Spéciales Gillardeau
- Belle Cave de Vins Français & Étrangers



M

LE MONDE du MACARON



-15%
sur la boutique

GARE SNCF TOURS
Place du Général Leclerc
37000 TOURS

Lundi : 10h30 à 19h00
Mardi, mercredi, jeudi : 10h15 à 19h00
Vendredi : 09h30 à 19h30
Samedi & dimanche : 10h15 à 18h00

* Offre valable sur remise de ce coupon uniquement dans la boutique de la Gare SNCF de Tours. Valable une seule fois du 01/04/18 au 01/04/19.
Non cumulable avec d'autres offres et promotions en cours, non échangeable, non remboursable en espèces. Ne pas jeter sur la voie publique.



DÉCOUVERTE DE LA VILLE

DISCOVER THE CITY



UN «TOURS» DANS L'HISTOIRE

HISTORIC PART

Depuis la fondation de « **Caesardunum** » (la Colline de César), cité romaine du 1^{er} siècle de notre ère, jusqu'à la construction du Vinci, centre de congrès signé par l'architecte Jean Nouvel, Tours témoigne de l'empreinte d'époques et de styles variés, qui laissent à la ville un patrimoine d'une grande richesse.

From the foundation of "Caesardunum" (Caesar's hill), the Roman city in the 1st century AD, up to the construction of the Vinci congress centre designed by the architect Jean Nouvel, Tours carries the stamp of the epochs and styles, giving an unusually rich heritage.

1^{er} siècle
1st Century

CITÉ ROMAINE

Fondation de Caesardunum
(La Colline de César)

ROMAN CITY

Foundation of "Caesardunum" (Caesar's hill)

V^e siècle
5th Century

EXPANSION

Croissance de la Martinopole à l'Ouest grâce aux nombreux pèlerins qui viennent se recueillir sur la tombe de Saint Martin

EXPANSION

of the Martinopole to the east due to the numerous pilgrims flocking to the tomb of Saint Martin

BASILIQUE SAINT MARTIN

Construction de la Basilique Saint Martin sur le tombeau du saint

Construction de la cathédrale et l'église Saint Julien

SAINT-MARTIN'S BASILICA

Saint Martin's Basilica was built on the site of the Saint's tomb. The Cathedral and the Church of Saint Julien were built as well

XV^e & XVI^e siècle
15th and 16th Century

CAPITAL DU ROYAUME DE FRANCE

Tours connaît alors un extraordinaire épanouissement artistique et architectural

CAPITAL OF THE KINGDOM OF FRANCE

Tours enjoyed then an extraordinary artistic and architectural flowering



Quartier Plumereau

LA BIGOUDEN

Crêperie • Saladerie • Glaces

www.labigouden.fr

02 47 64 21 91 • 06 07 06 18 73

3, rue Grand Marché
Tours

OUVERT midi et soir
7jours / 7



Léonard de Vinci

La gastronomie Italienne où les pizzas n'existent pas

La famille Bidault vous accueillent dans une demeure du XVI^e siècle

Terrasse 16 places

Salon privatif 30 à 40 personnes

Salle climatisée

19, rue de la Monnaie
37000 Tours

02 47 61 07 88

ecriture@leonard-de-vinci.info

www.leonard-de-vinci.info

fermé mardi et dimanche



www.restaurantluckysushi.com

lucky
SUSHI

RESTAURANT
JAPONAIS



9, rue du Grand Marché • TOURS

02 47 61 17 18

du mardi au dimanche • 12h-14h30 et 19h-23h



WOK 6,40€
À PARTIR DE



wazawok
WOK à emporter

37 rue Nationale

Du lundi au samedi
de 11h à 20h

17 place du Gd Marché

Du lundi au mercredi
de 11h30 à 22h30

jeudi et vendredi de 11h30 à minuit

samedi de 12h à minuit

et dimanche de 12h à 22h30

www.wazawok.fr

POUR VOTRE SANTÉ, ÉVITEZ DE BOISSONNER ENTRE LES REPAS - WWW.MANGERBOUGER.FR

Restaurant - Crêperie
Salon de Thé
Bar à Salades

Le Be New

35, rue Briçonnet
TOURS

02 47 66 72 48

lebenew.tours@gmail.com

ouvert de 12h à 23h en continu



LE BOUCHON TOURANGEAU

CUISINE RÉGIONALE

OUVERT 7/7

22, RUE DU GRAND MARCHÉ

17, RUE DE LA RÔTISSERIE

VIEUX - TOURS

02 47 61 46 04

LEBOUCHONTOURANGEAU@LIVE.FR



restaurant l'atelier gourmand

cuisine traditionnelle française

37, rue etienne marcel

37000 TOURS

tél 02 47 38 59 87

www.lateliergourmand.fr

mail@lateliergourmand.fr

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération - Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière - www.mangerbouger.fr



UN «TOURS» DANS L'HISTOIRE

HISTORIC PART

XVIII^e siècle
18th Century

PERCÉE NORD-SUD

Un programme urbanistique bouleverse la ville en traçant une percée nord-sud

NORTH-SOUTH ROAD

An urbanization program upturned the city with a major north-south road

XX^e siècle
20th Century

1960

RESTAURATION ET VALORISATION DES QUARTIERS ANCIENS

Permettant de bénéficier aujourd'hui de la place Plumereau

RESTORATION AND SAVING OF THE ANCIENT DISTRICTS

Allowing Tours today to benefit from the Plumereau Square

1994

CONSTRUCTION DU CENTRE DE CONGRÈS VINCI ET DE L'OFFICE DE TOURISME DE TOURS

Réalisé par l'architecte Jean Nouvel

CONSTRUCTION OF THE CONGRESS CENTRE VINCI AND THE TOURIST OFFICE

by the architect Jean Nouvel

XIX^e siècle
19th Century

AMÉNAGEMENTS

Théâtre, Palais de Justice et de l'Hôtel de Ville (construit par Victor Laloux)

DEVELOPMENT

The Theatre, the Law Court as well as the Town Hall (built by Victor Laloux)

XXI^e siècle
21th Century

AMÉNAGEMENT DU HAUT DE LA RUE NATIONALE

Ouverture du CCCOD en mars 2017

RENOVATIONS ON THE TOP OF RUE NATIONALE (THE MAIN STREET)

CCCOD's opening March 2017

Quartier Colbert



Au Lapin qui Fume
Petit Bistrot Gourmand

Tout l'été :
salades
géantes
de 14€ à 15€

LE MIDI
à partir de
12,90€
LE SOIR
à partir de
21,40€

Sélectionné par
le Guide du Routard
et
le Guide Michelin
(Bib Gourmand)

90, rue Colbert - Tours • 02 47 66 95 49
contact@aulapinquifume.fr
@aulapinquifume www.aulapinquifume.fr

La Souris Gourmande
RESTAURANT

Maitre Restaurateur

Fondues des provinces,
Tartiflettes,
Tartes fines, Assiette raclette...

100 rue Colbert - 37000 Tours
Tél : 02 47 470 480

La cuisine au fromage

Une des tables
favorites des
Tourangeaux,
pour sa cuisine
du cru,
fromages et vins
de vigneron
à prix doux.

LE PETIT PATRIMOINE
www.lepetitpatrimoine.fr
Vins et plats à emporter

LE PETIT PATRIMOINE
CUISINE TOURANGELLE
58, rue Colbert - Tours • 02 47 66 05 81

LE LAURENTY

Cuisine traditionnelle
à base de produits frais
au rythme des saisons

Référencé dans le Guide Michelin

54, rue Colbert - Tours - 02 47 64 56 54

BISTROT RESTAURANT LE CORNEILLE

APÉRO
CONCERTS

Ouvert le midi
du lundi au vendredi
et le jeudi soir
autour du piano

Nous vous proposons pour votre plus grand plaisir...
une **CUISINE TRADITIONNELLE** et **GOURMANDE**
élaborée à partir de produits régionaux identifiés et frais

49, rue Colbert - TOURS • 02 47 66 72 55
www.bistrotle-corneille.fr

La Tosca
RESTAURANT

Pasta - Pizza - Salade - Viande

Terrasse de 45 places - Groupes 40 personnes

19, place Foire Le Roi - TOURS - 02 47 66 94 75

Photo: ANNIK COLOR

Menus à partir
de 11,90€

Plats
à emporter

SURYA

Restaurant Indien depuis 1986

Cuisson au charbon de bois - Curry
Grillades et Pains au feu de bois
Plats végétariens - Repas de groupe

65, rue Colbert - Tours - 02 47 64 34 04
ouvert tous les jours

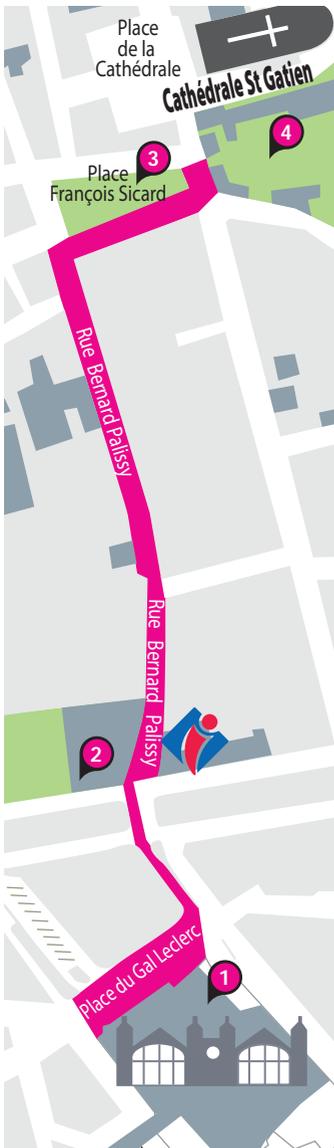


PARCOURS DANS LA VILLE WANDERING « TOURS »

1

DE LA GARE AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS FROM THE RAILWAY STATION TO THE FINE ARTS MUSEUM

Retrouvez nos différents circuits sur le plan en fin de guide - Follow our different tracks on the map at the end of this guide



1



GARE DE TOURS

A deux pas de l'Office de Tourisme, faites un arrêt devant la majestueuse Gare de Tours. Elle fut édifée au XIX^e siècle d'après les plans de l'architecte tourangeau Victor Laloux, à qui l'on doit également la gare d'Orsay à Paris (aujourd'hui le musée d'Orsay).

Just a few steps away from the Tourist Office, make a stop in front of the majestic Tours Railway Station. It was designed in the 19th Century by the Tourangeau architect Victor Laloux who also designed the Orsay Railway Station in Paris (which is now known as the Orsay Museum).

2



CENTRE INTERNATIONAL DE CONGRÈS VINCI

Face à la gare, se dresse le Centre International de Congrès Vinci, lieu de vie incontournable de la ville à l'architecture contemporaine signée par l'architecte Jean Nouvel, il accueille tout au long de l'année expositions, festivals, spectacles, concerts mais aussi congrès.

Right in front of the railway station, the Vinci International Congress Centre is the major key venue of the City. Designed by the architect Jean Nouvel, it welcomes exhibitions, festivals, shows, concerts and conventions all year long.

3



PLACE FRANÇOIS SICARD

Empruntez la rue Bernard Palissy et rendez-vous place François Sicard, dessinée en 1864 par les frères Bühler et située face à l'entrée du Musée des Beaux-Arts. Pour les amateurs d'objets et livres anciens, un détour en poursuivant à gauche, par la rue de la Scellerie, s'impose pour chiner dans le quartier des antiquaires.

Take "Rue Bernard Palissy" and meet at "Place François Sicard" designed in 1864 by the Bühler brothers, which is located just in front of the Fine Arts Museum. If you are an antique lover, make a detour on the left by "Rue de la Scellerie" and stroll in the antique dealers' street.

4



MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Pour les passionnés d'art, le Musée des Beaux-Arts, ancien palais de l'archevêché présente des collections parmi les plus riches de France et de nombreux chefs d'œuvre. Dans son jardin majestueux, découvrez un cèdre du Liban bicentenaire et l'emblématique éléphant Fritz naturalisé.

For Art lovers, the Fine Arts Museum, former Archbishop's palace, has some of the richest collections of works of Art of the Country. In its majestic garden, you will find a bicentennial cedar of Lebanon and Fritz, a much-loved stuffed elephant.

DÉCOUVERTE DE LA VILLE

DISCOVER THE CITY

2

1



CATHÉDRALE SAINT-GATIEN

A droite, en sortant du musée des Beaux-Arts, vous trouverez l'imposante cathédrale de style gothique. Elle renferme le tombeau des enfants d'Anne de Bretagne et Charles VIII et présente de sublimes vitraux narratifs autour de Saint Martin.

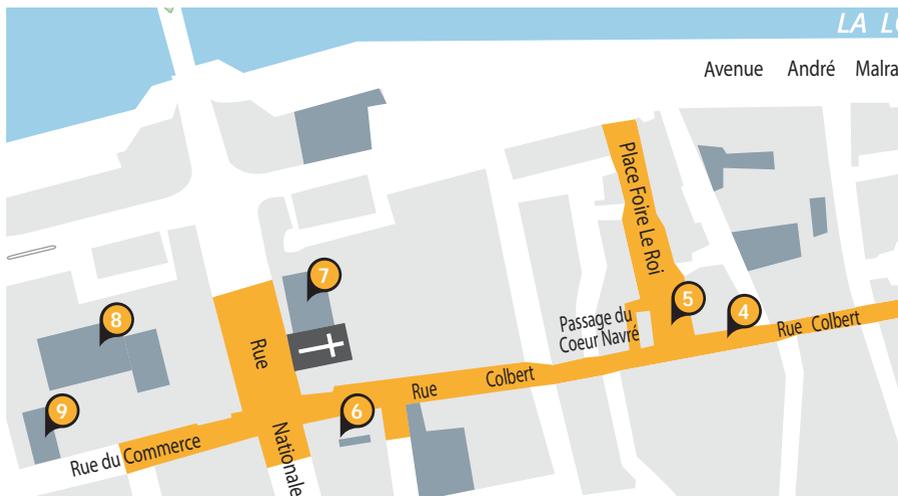
On the right, when leaving the Fine Arts Museum, you will be facing the imposing Saint Gatien's Cathedral of a gothic style, where the tomb of the children of Charles VIII and Anne de Bretagne is to be found as well as beautiful narrative stained-glass windows around Saint Martin's theme.

2



CLOÎTRE DE

Adossé à la des XV^e et XVI^e Balzac y campa (le cure de *Leaning against the 15th and 16th his characters*



8



CENTRE DE CRÉATION CONTEMPORAINE OLIVIER DEBRÉ

Rendez-vous devant le Centre de Création Contemporaine Olivier Debré inauguré en 2017. Le bâtiment présente 4 500 m² renfermant quatre espaces d'expositions entièrement au Café Contemporain situé en plein cœur du Centre et offrant une vue sur la nef

Walk to the new CCC OD inaugurated in 2017 and designed by the Portuguese brothers Aires dedicated to contemporary art. Take this opportunity to grab a snack at the contemporary works can be admired.

9



HÔTEL GUÉIN

Empruntez la rue du Commerce, à quelques pas du CCC OD, l'hôtel Guéin - hôtel particulier du XV^e siècle avec sa façade renaissance exceptionnelle, abrite de nombreuses expositions temporaires.

Take "Rue du Commerce", a few steps away from the CCC OD, the Hôtel Guéin, a mansion house from the 15th Century with its Renaissance facade: it welcomes numerous temporary exhibitions.

7



DE LA CATHÉDRALE SAINT GATIEN À LA RUE COLBERT FROM SAINT GATIEN'S CATHEDRAL TO "RUE COLBERT"

LA PSALETTE

Cathédrale, le cloître de la Psalette est un Cloître 13^{ème} siècle.
l'un de ses personnages de la comédie humaine (Tours).

The Cathedral, the Psalette Cloister is a Cloister from centuries. Baltzac described the priest of Tours (one of from the Human Comedy) who lived there.



CHÂTEAU DE TOURS

Continuez votre chemin jusqu'au Château de Tours - lieu d'expositions temporaires en partenariat avec Le Jeu de Paume. Vous pouvez également y découvrir une exposition permanente sur l'évolution urbaine de la ville. Poussez votre balade jusqu'aux bords de Loire à deux pas du Château.

Continue up to the Château de Tours, place of temporary exhibition in partnership with the "Jeu de Paume". A permanent exhibition on the urban evolution of the City is to be discovered. Go on your way up to the banks of the Loire River nearby the chateau.



RUE COLBERT

Empruntez la rue Colbert - Grande rue pittoresque du Moyen-Âge. Vous pourrez admirer ses maisons du XV^{ème} et XVI^{ème} siècle ainsi que ses vieux cafés et commerces.

Take "Rue Colbert", main picturesque street with its old cafés and varied shops from the 15th and 16th Centuries.



PASSAGE DU CŒUR-NAVRE ET PLACE FOIRE LE ROI

Sur votre droite, après avoir dépassé la place Foire Le Roi, un étroit passage se creuse entre les vieilles bâtisses. Il fut emprunté anciennement par les condamnés à mort pour rejoindre la place.

On your right, after « Place Foire Le Roi », you can see a narrow path between the old buildings. The persons sentenced to death used to take this path to reach the place.



FONTAINE DE BEAUNE-SEMBLANÇAY

Faites un arrêt devant la fontaine installée au cœur du jardin du même nom et entouré des vestiges de l'ancien hôtel particulier de Beaune-Semblançay, détruit le 19 juin 1940.

Stop by the Fountain of Beaune-Semblançay standing in the heart of the garden called by the same name, surrounded by the ancient ruins of the private Mansion Beaune-Semblançay destroyed on June, 19, 1940.

2017 et réalisé par les frères portugais Aires Mateus. dédié à l'art contemporain. Profitez d'un instant gourmand accueillant des œuvres monumentales.

Mateus. This 4 500 m² building of four exhibition areas is totally café and make the most of the view on the nave where monumental

RUE NATIONALE MUSÉE DU COMPAGNONNAGE

En poursuivant jusqu'à la rue nationale, rue commerçante de la ville et ancienne rue Royale reliant jadis l'Espagne à Paris, vous pourrez apercevoir le Musée du Compagnonnage. Ce musée abrite les chefs-d'œuvre des compagnons du tour de France.

Continuing up to "Rue Nationale", which is the shopping street, and the former Royal Street connecting once Spain to Paris, you will see the Craftsmanship Museum where a unique collection of masterpieces from the French craftsman's guild can be admired.

DÉCOUVERTE DE LA VILLE

DISCOVER THE CITY

3

LE VIEUX-TOURS THE OLD TOWN



MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE

Dirigez-vous vers le quartier historique de Tours et découvrez le Musée d'Histoire Naturelle renfermant deux expositions permanentes : les animaux du monde et la Touraine d'hier et d'aujourd'hui.

Head straight to the historic district of Tours and visit the National History Museum featuring two permanent exhibitions: "The Animals of the World", and "The World: Past and Present".



PLACE PLUMEREAU

Vous êtes ici au cœur du centre historique de Tours ! La Place Plumereau ou surnommé place "plume" par les tourangeaux est un ancien "carroi au chapeau" (carrefour où l'on vendait des fleurs pour décorer les chapeaux). La place, entourée de nombreuses maisons médiévales à pans de bois est le cœur animé de la vie nocturne de la ville. Haut lieu de promenade, n'hésitez pas à vous perdre dans ses nombreuses ruelles. Rendez-vous également dans le jardin Saint Pierre le Puellier à proximité de la Place Plumereau.

You are in very heart of the historic district of Tours! The Plumereau Square, called "Place Plume" by the local residents, is an old "carroi au chapeau" (crossroads where real flower decorations for hats were sold). The place, surrounded by numerous half-timbered medieval houses, is the heart of the very much alive nightlife. A very nice place to stroll where you will enjoy losing your way in the narrow lanes. Head over to the Saint Pierre le Puellier Garden next to the Plumereau Square.

3



PLACE DU GRAND MARCHÉ

Continuez votre route par la rue du Grand Marché. Vous arrivez à la place du même nom, rebaptisée par les tourangeaux "place du Monstre", elle se distingue par sa sculpture contemporaine : Le Monstre de Xavier Veilhan haut de quatre mètres qui trône sur la place depuis 2014.

Continue on your way taking "Rue du Grand Marché". You will get to "La Place du Grand Marché", place renamed by the inhabitants "Place du Monstre", where you will see a contemporary sculpture. Xavier Veilhan's Monster is a 4-meter-high sculpture that has been standing in the centre since 2014.

4



LES HALLES DE TOURS

Vous arrivez maintenant aux Halles de Tours. Vous êtes ici dans le quartier gourmand de la ville ! Les Halles de Tours, marché couvert, conjuguent tradition et créativité. Retrouvez également chaque mercredi et samedi un marché traditionnel entièrement dévoué au bien-manger.

You are now in "Les Halles de Tours", in the food lover area of the city! "Les Halles de Tours" is a covered market combining tradition and creativity. On Wednesdays and Saturdays, you can enjoy a traditional market dedicated to the art of eating well.

DÉCOUVERTE DE LA VILLE

DISCOVER THE CITY

4

DE LA BASILIQUE SAINT MARTIN À LA PLACE JEAN JAURÈS FROM SAINT MARTIN'S BASILICA TO "PLACE JEAN JAURÈS"

1



BASILIQUE SAINT MARTIN

Vous arrivez place Châteauneuf récemment réaménagée. Visitez la basilique Saint Martin datant du XIX^e siècle et réalisée par l'architecte Victor Laloux. Elle fut édifée sur le tombeau de Saint Martin (se situant dans la crypte). Dans la rue des Halles, découvrez la Tour Charlemagne et la Tour de l'Horloge, vestiges de la toute première Basilique datant du XI^e siècle.

You are in "Place Châteauneuf", recently revamped. Visit Saint-Martin's Basilica from the 19th Century, designed by the Architect Victor Laloux. It was built on Saint-Martin's tomb (in the crypt). On "Rue des Halles", discover Charlemagne's Tower and the Clock Tower, remaining of the very first Basilica from the 11th Century.

2



BOULEVARD BÉRANGER

Poursuivez votre route. Vous arrivez boulevard Béranger. Réputé autrefois pour être un des plus importants de France, le marché aux fleurs s'y tient chaque mercredi et samedi.

Boulevard Béranger, also once known as one of the most important boulevard of France, where you can enjoy the flower market on Wednesdays and Saturdays.

3



PALAIS DE JUSTICE

Continuez jusqu'à la place Jean-Jaurès. Sur votre gauche, se dresse le palais de Justice à la façade néoclassique, construit entre 1840 et 1843.

Continue up to "Place Jean Jaurès". On your left, you can see the Courthouse with its neoclassical facade, built between 1840 and 1843.

4



MAIRE DE TOURS

Sur la même place se trouve l'Hôtel de Ville, édifié au XIX^e siècle par l'architecte tourangeau Victor Laloux. Observez sa façade : atlantes soutenant le balcon central, gorgone surmontant l'horloge. Le lieu met à l'honneur les personnalités qui ont fait les gloires et la notoriété de Tours et de la Touraine. Poussez votre visite jusqu'à l'avenue Grammont qui offre une époustouflante perspective Nord/Sud de 7 km !

You can also admire the City Hall designed by the Tourangeau architect Victor Laloux, built in the 19th Century. The facade is largely sculpted: with atlantes supporting the central balcony, a gorgon on top of the clock. The place highlights the famous characters who made the glory and reputation of Tours and of the Touraine area. Keep on walking down "Avenue de Grammont" to enjoy its outstanding 7km-North-South perspective.





VISITES GUIDÉES 2018

GUIDED VISITS 2018



Visites guidées « Ville et Pays d'Art et d'Histoire ». Sous la conduite de guides-conférenciers
Informations et Réservations à l'Office de Tourisme Tours Val de Loire

www.tours-tourisme.fr

Information and booking at the tourist office.

TOURS

Visite guidée générale

VISITE GUIDÉE PÉDESTRE AU CŒUR DU SECTEUR SAUVEGARDE DE TOURS

Durée : 2h00 – Adulte : 6€, enfants de 12 à 18 ans et porteurs de la carte patrimoine : 3€, - de 12 ans : gratuit.

VISITE NOCTURNE DE TOURS - ONLY IN FRENCH

À la tombée de la nuit, cette visite insolite vous conduit sur les lieux emblématiques de la ville.

Durée : 2h00 – Adulte : 10€, enfants de 12 à 18 ans et porteurs de la carte patrimoine : 5€, - de 12 ans : gratuit.

VISITES À THÈME - ONLY IN FRENCH

Programmation disponible sur www.tours-tourisme.fr

Durée : 2h00

LE VIEUX TOURS ET SAINT MARTIN

Découverte du quartier du Vieux Tours qui s'étend autour de la place Plumereau.

L'ANCIENNE ABBAYE DE MARMOUTIER

Entouré par une falaise, dans un méandre de la Loire, le site de Marmoutier se distingue par sa tranquillité et son caractère pittoresque. Places limitées à 25 personnes. Réservation obligatoire.

TOURS

Guided Visit of Tours

Guided visits of Tours in English on Wednesdays, 6.00 pm only in July and August. Duration: 2 hours – Adults 6€ - Children from 12 to 18 years old: 3€ Children under 12 years old: free.

THE TOWER CHARLEMAGNE A BELVEDERE ON THE TOWN

With a guide speaker, visit the tower Charlemagne and its lookout that offers a stunning view on the town.

LA CATHÉDRALE SAINT GATIEN ET SON QUARTIER

La Cathédrale Saint Gatien offre un ensemble gothique homogène dont la reconstruction s'étale entre le XIII^e et XVI^e siècle.

LA RENAISSANCE À TOURS • circuit généraliste

Dans les premières années du XVI^e siècle avec l'apparition de la première Renaissance, Tours se pare d'édifices aux formes et décors nouveaux.

LES MAISONS EN PANS DE BOIS

Tours conserve un nombre important de demeures anciennes.

L'ÉGLISE ABBATIALE SAINT JULIEN

L'église Saint Julien fait partie d'un ensemble abbatial fondé par l'évêque Grégoire de Tours vers 575.

BON PLAN !

La carte patrimoine vous permet de bénéficier du tarif réduit sur la plupart des visites guidées. En vente à l'Office de Tourisme : 10€.

Carte nominative valable un an. Photo d'identité obligatoire.



TOURS AU FIL DES QUARTIERS

Sous l'ancien Régime, la ville de Tours se développe au fil de l'édification de ses enceintes successives.

LE CIMETIÈRE LA SALLE

Ouvert en 1858 sur le coteau de Saint Symphorien, le cimetière La Salle abrite une grande variété de monuments qui illustrent l'évolution de l'art funéraire à l'époque contemporaine et évoquent le souvenir de personnalités tourangelles disparues.

PROMENADE SUR LES BORDS DE LOIRE

De l'Antiquité à la fin de la période moderne, la Loire conditionne le développement de Tours.

LES STATUES DANS LA VILLE

Les statues peuplent l'espace public. Œuvres purement ornementales, allégoriques ou figurant des personnages illustres, elles évoquent l'histoire et l'identité de la Touraine.

LES MAISONS CLOSES

Fermée en 1946, les maisons closes intriguent et suscitent toujours la curiosité. Ce circuit est l'occasion de découvrir l'histoire des maisons closes de Tours, en particulier l'Étoile Bleue, dernier édifice conservé et présentant un décor exceptionnel.

LE MÉMORIAL DE L'HÔTEL DE VILLE

Récemment aménagé par la Ville de Tours, le Mémorial est situé sous l'escalier monumental de l'hôtel de ville. Cet espace de mémoire est consacré à la guerre de 1870-1871 ainsi qu'à la Première et Seconde Guerre Mondiale. On y découvre des objets uniformes, cartes postales, photographies etc qui évoquent ses trois périodes de l'histoire française.

Le lieu abrite également la flamme éternelle.

LA TOUR CHARLEMAGNE, BELVÈDÈRE SUR LA VILLE

Accompagné d'un guide conférencier, découvrez la Tour Charlemagne et son belvédère qui offre une vue exceptionnelle. Prêt de tablettes numériques pour une lecture augmentée du paysage urbain.

La Tour Charlemagne surmontait autrefois le bras nord du transept de la collégiale médiévale dédiée à Saint Martin, détruite entre 1789 et 1802. Visites apéro organisées en juillet & août.

TOURS À VÉLO

Enfourchez votre bicyclette et découvrez Tours de façon originale.

VISITE SPECTACLE ANCIENNE ABBAYE DE MARMOUTIER – PROJET FUTURIPARK

Nouvelle visite-spectacle nocturne du site de Marmoutier par la Compagnie Alborada.

Imaginons... Été 2018 : la société Futuripark envisage de construire sur le site de Marmoutier un méga-parc de loisirs et de bien-être. Son directeur et son attachée de communication sauront-ils vous convaincre de cet incroyable projet ? Car de vous et de vous seul, dépendra le sort de ce lieu et le final de cette soirée !

Ce projet fictif est l'occasion de découvrir avec humour mais authenticité, l'ancienne abbaye de Marmoutier au fil de son histoire et de ses monuments, en théâtre, musique et chansons. Une visite-spectacle familiale, déambulatoire et jubilatoire !

Retrouvez l'agenda complet des visites guidées dans le guide "Rendez-vous Patrimoine Tours" disponibles dans nos bureaux d'accueil et sur www.tours-tourisme.fr

DÉCOUVERTE DE LA VILLE

DISCOVER THE CITY



UN «TOURS» DES JARDINS GARDENS OF TOURS

À Tours, capitale du Jardin de la France, un soin tout particulier est apporté aux parcs et jardins, qui totalisent plus de 630 hectares de verdure :

1 Le jardin Botanique réalisé en 1843, regroupe de riches collections de plantes médicinales, d'arbres remarquables, de plantes bulbeuses et ornementales, ainsi qu'une orangerie, des serres et un parc animalier.

2 Le jardin des Prébendes d'Oé, créé en 1872 par les Frères Bühler, célèbres architectes paysagistes du 19^e siècle.

3 Le square François Sicard dessiné en 1864 par les frères Bühler.

4 Le parc Mirabeau, aménagé en 1891 par Louis Ernest Madelin, jardinier en chef du Jardin Botanique.

5 Le jardin du musée des Beaux-Arts, réalisé vers 1900, où l'on peut notamment admirer un cèdre planté en 1804, et Fritz, l'éléphant naturalisé cher au cœur des tourangeaux.

6 Le jardin de la préfecture, ouvert au public en 1932.

At Tours, capital of the garden of France, particular care is taken of the parks and public gardens, in total, over 630 hectares of green space:

1 The Botanical garden, which was started in 1843, regroups rich collections of medicinal plants, some remarkable trees, ornamental plants and bulbs as well as an orangery, greenhouses and an animal park.

2 The "Prébendes d'Oé" garden, created in 1872 by the Bühler brothers, famous 19th century landscape gardeners.

3 The square François Sicard designed in 1864 by the Bühler brothers.

4 The parc Mirabeau landscaped in 1891.

5 The Fine Arts Museum garden, completed around 1900, where one can admire the cedar planted in 1804 and Fritz, the stuffed elephant, much loved by the locals.

6 The Préfecture garden, opened to the public in 1932.



À ces jardins historiques de Tours viennent s'ajouter de vastes espaces accueillant les promenades dominicales :

- Parc de Sainte-Radegonde,
- Parc Honoré de Balzac,
- Parc de la Source,
- Forêt de Larçay,
- Bois des Hâtes.

7 La Gloriette est un espace naturel à deux pas de Tours et de Joué-lès-Tours, propice à la promenade à pied et en vélo, à l'envol de cerfs-volants, à la sensibilisation à l'environnement et au jardinage en participant aux nombreuses animations proposées sur le site.

Toute l'année vous pouvez profiter de la plaine, espace naturel de 120 hectares offrant la possibilité d'une promenade inédite et champêtre.

La Gloriette, ce sont aussi de nombreux ateliers pédagogiques sur les thèmes de l'environnement, du jardinage, du vent, le ciel, les étoiles, un terrain de jeux pour les enfants, une aire de pique-nique, un terrain de beach-volley ou de pétanque.

Entrée gratuite. Certaines activités sont payantes.

Accès par la route de Savonnières (D.7).

To these long established formal gardens of Tours we can add the vast parks, ideal for Sunday walks:

- *Parc de Sainte-Radegonde,*
- *Parc Honoré de Balzac,*
- *Parc de la Source,*
- *Forêt de Larçay,*
- *Bois des Hâtes.*

7 The Gloriette is a natural space close to Tours and Joué-lès-Tours. You can enjoy this spot walking, riding or flying a kite. This place also proposes workshops to increase awareness of nature and gardening activities.

Throughout the year, you can enjoy the 120 ha natural preserved place of "the Gloriette" offering you the possibility of a bucolic and special walk. You will also find numerous pedagogical workshops on the environment theme: gardening, wind, sky, stars, a picnic place, beach-volley and bowls courts.

Free entrance. Some activities have entrance fee.

Access: Route de Savonnières (D7).

Retrouvez toute la programmation des animations dans les jardins de Tours sur www.tours.fr
Find the complete program of tours' gardens activities on www.tours.fr



DÉCOUVERTE DE LA VILLE

DISCOVER THE CITY



UN «TOURS» DES ÉDIFICES RELIGIEUX A CHURCH TOUR

Basilique Saint Martin

Œuvre de Victor Laloux, architecte tourangeau (1850-1937), construite à la fin du 19^e siècle, dans le style néo byzantin. La crypte renferme le tombeau de Saint Martin, haut-lieu de pèlerinage.

1, rue Descartes - 37000 Tours

Tél : 02 47 05 63 87

E-mail : basiliquesaintmartin@wanadoo.fr

www.basiliquesaintmartin.fr

Ouvert tous les jours, du 01/01 au 31/12

En hiver : 7h30•19h00 - En été : 7h30•21h

Basilique Saint Martin

Saint Martin's Basilica was designed by Victor Laloux (1850-1937), an architect from Tours, and built in the late 19th century in the Neo-Byzantine style. The crypt contains the tomb of Saint Martin and is a major place of pilgrimage.

1, rue Descartes - 37000 Tours

Tél : +33 (0)2 47 05 63 87

E-mail : basiliquesaintmartin@wanadoo.fr

www.basiliquesaintmartin.fr

Open daily throughout the year, 7.30 am•7.00 pm
(in summer: 7.30 am•9.00 pm).

Cathédrale Saint Gatien

De style gothique, construite entre le 12^e et le 16^e siècle. Les 15 verrières du chœur et les 3 rosaces sont remarquables. Vous pourrez également y découvrir le tombeau des enfants de Charles VIII.

Place de la Cathédrale - 37000 Tours

Tél : 02 47 70 21 00

E-mail : paroisse.cathedrale37@wanadoo.fr

www.paroisse-cathedrale-tours.catholique.fr

Ouverte du 01/01 au 17/04 et 02/11 au 31/12 :
8h30•19h - du 18/04 au 01/11 : 8h30•20h.

À ne pas manquer : Les Illusions de la Cathédrale Scénographie-vidéo, tous les soirs en juillet et août - Spectacle gratuit - 20 minutes.

À la tombée de la nuit, entrez dans l'illusion ! La Cathédrale se pare de mille couleurs, les murs basculent, les gargouilles s'échappent.

Spectacle imaginé par Damien Fontaine.

Cathédrale Saint Gatien

Saint Gatian's Cathedral was built in the Gothic style between the 12th and 16th centuries. The 15 stained-glass windows in the chancel and 3 rose windows are outstanding pieces of work. You can also see the tomb of Charles VIII's children.

Place de la Cathédrale - 37000 Tours

Tel : +33 (0)2 47 70 21 00

E-mail : paroisse.cathedrale37@wanadoo.fr

www.paroisse-cathedrale-tours.catholique.fr

Open daily: 9.00 am• 7.00 pm.

Les Illusions de la Cathédrale: Every evening at night fall, enter the illusion. The cathedral adorns itself with one thousand colors, walls fall over, gargoyles escape! A show imagined by Damien Fontaine.

Musée Marie de l'Incarnation Chapelle Saint Michel

Musée présentant la vie et l'œuvre de Marie Guyard devenue Marie Guyard de l'Incarnation née en 1599 et partie à Québec en 1639, pour y fonder le 1^{er} monastère des Ursulines et participer ainsi à la fondation de la Nouvelle-France.

2, rue du Petit-Pré - 37000 Tours

Tél : 02 47 20 01 68

Du 01/07 au 31/08 : 10h30•12h00 - 15h30•18h00 tous les jours, sauf les mercredis et dimanches. Septembre : 15h30•18h00, ouvert mercredis et samedis. Sur rdv le reste de l'année.

Cloître de la Psalette

Situé sur le côté nord de la Cathédrale de Tours, le cloître est composé de trois galeries dont l'architecture est en partie flamboyante et Renaissance. Un escalier à vis remarquable conduit au scriptorium et à la librairie du chapitre. Au 19^e siècle, Balzac y campa l'un de ses personnages de la Comédie humaine.

Accès par Cathédrale de Tours - 37000 Tours

Tél : 02 47 47 05 19

E-mail : la-psalette@monuments-nationaux.fr

www.la-psalette.monuments-nationaux.fr

Plein tarif : 3,50€ ; tarif réduit : 3,30€ - tarifs groupes et professionnels du tourisme : 3,30€ gratuit : moins de 18 ans - moins de 26 ans ressortissants de l'UE.

Oratoire de la Sainte Face

Érigé en 1876 dans la maison de Léon Papin Dupont, le « saint Homme de Tours ». Celui-ci a contribué au renouveau spirituel de la Touraine au milieu du 19^e siècle et donna une grande impulsion aux pèlerinages Martinien.

8, rue Bernard Palissy - 37000 Tours

Tél : 02 47 75 30 40

Email : couvent.tours@dominicains.fr

Ouvert tous les jours, toute l'année, du lundi au dimanche : 8h•19h30.

Chemin de St Jacques de Compostelle

Tours constitue une étape sur les 960 kilomètres du chemin de Saint Jacques de Compostelle. Depuis 397, date de la mort de Saint-Martin qui contribua à l'évangélisation de la Touraine, de nombreux pèlerins venant du monde entier viennent se recueillir sur le tombeau du saint se trouvant dans la crypte de la Basilique Saint Martin.

Chemins de Compostelle en Touraine

Voie de Tours

Tél : 07 70 63 10 00

E-mail : secretariat.asso.compostelle.37@gmail.com

www.compostelle-tours.org

Musée Marie de l'Incarnation Chapelle Saint Michel

This museum, housed in Saint Michael's Chapel, describes the life and work of Marie Guyard, later known as Marie Guyard of the Incarnation. She was born in 1599 and left for Quebec in 1639 to found the first Ursuline convent there and, in doing so, take part in the founding of New France.

2, rue du Petit-Pré - 37000 Tours

Tel: +33 (0)2 47 20 01 68

01/07 to 31/08 : 10.30 am- 12.00 am and 3.30 pm to 6.00 pm, opened everyday (except on Wednesdays and Sundays). In September : from 3.30 pm•6.00 pm, open on Wednesdays and Saturdays

Cloître de la Psalette

This cloister, on the north side of the cathedral, consists of three galleries with architecture that is part Flamboyant Gothic and part Renaissance. A superb spiral staircase leads to the scriptorium and the chapter's library. In the 19th century, the author Balzac placed one of the characters in his "Human Comedy" here.

Accès par Cathédrale de Tours - 37000 Tours

Tel: +33 (0)2 47 45 67 91 - +33 (0)2 47 47 05 19

E-mail: la-psalette@monuments-nationaux.fr

www.la-psalette.monuments-nationaux.fr

Full Price : 3.50€; Reduced price: 3.30€ - Group rate and Tourism Professionals: 3.30€. Free entrance for those under 18 and 26 years old - EU National

Oratoire de la Sainte Face

The Shrine of the Holy Face was built in 1876 in the house belonging to Léon Papin Dupont, the "holy man of Tours". He contributed to the spiritual revival of the Tours area in the mid 19th century and was a driving force behind the pilgrimages in honour of Saint-Martin.

8, rue Bernard Palissy - 37000 Tours

Tel: +33 (0) 2 75 30 40

Email: couvent.tours@dominicains.fr

Open daily throughout the year, Mondays to Sundays, 8.00 am to 7.30 pm.

Pilgrims' path to Santiago de Compostela

Tours is one of the stopovers on the 960-kilometre pilgrims' path to Santiago de Compostela. Since 397 A.D. when Saint Martin died after a life spent spreading the gospel in the Tours area, numerous pilgrims from all over the world have come here to pray on the saint's tomb in the crypt of Saint Martin's Basilica.

Chemins de Compostelle en Touraine

Voie de Tours

Tel: +33 (0)7 70 63 10 00

E-mail: secretariat.asso.compostelle.37@gmail.com

www.compostelle-tours.org



DÉCOUVERTE DE LA VILLE

DISCOVER THE CITY



SORTIR À TOURS

NIGHT LIFE

À l'heure où les magasins ferment boutique, les théâtres, bars à cocktail, discothèques et autres lieux de spectacles ouvrent leurs portes... et vous offrent le meilleur de la vie nocturne tourangelle.

À vous de composer votre soirée - à votre rythme -, au gré de vos envies, de votre humeur et de votre style.

BARS - BARS

Quartier Vieux-Tours

Buck Mulligan's

37 rue du Grand Marché - +33 (0)2 47 39 61 69

L'Alexandra

106, rue du Commerce - +33 (0)2 47 66 82 85

Le Bar à mines

Rue Constantine - +33 (0)2 47 05 38 78

Le Café Marcel

4, place Plumereau - +33 (0)2 47 32 04 20

Le High Five

23, rue du Change - +33 (0)6 62 60 30 49

Le P'tit Soleil

18, rue du Petit Soleil - +33 (0)2 47 31 90 17

Le Saint-James

7, rue des Orfèvres - +33 (0)9 56 15 20 42

Le Serpent Volant

54, rue du Grand Marché - +33 (0)2 47 38 59 10

Le Shamrock

14, rue Constantine - +33 (0)2 47 64 00 84

CINÉMAS - CINEMAS

Mega CGR Tours Centre

4, place François Truffaut - +33 (0)8 92 68 85 88
www.cgrcinemas.fr/tours

Les Studios

2 rue des Ursulines - +33 (0)2 47 20 27 00
www.studiocine.com

While the shops are closing their doors, the theatres, cocktail bars, clubs and other performance venues are opening theirs...inviting you to enjoy the best of the nightlife of Tours.

You can make your own program for the night, at your own pace and to your heart's desire, depending on your mood and personality.

Le Strapontin

Rue de Chateauneuf - +33 (0)2 47 47 02 74

Le Vieux Murier

11 place Plumereau - +33 (0)2 47 61 04 77

Les Trois Rois

1, rue du Change - +33 (0)2 47 05 16 63

Quartier Cathédrale – Colbert

O 130 bar lounge

130, rue Colbert - +33 (0)2 47 64 80 56

La Réserve

84, rue Colbert - +33 (0)9 84 45 93 09

Le Balkanic

83, rue Colbert - +33 (0)2 47 20 26 31

Le Bartók

124, rue Colbert - +33 (0)2 47 60 93 26

L'Indian Café

115, rue Colbert

The Pale

18, place Foire Le Roi - +33 (0)9 84 45 93 09

Mega CGR Deux-Lions

Quartier des 2 Lions - Avenue Marcel Mérieux
+33 (0)8 92 68 85 88 - www.cgrcinemas.fr/tours



DISCOTHÈQUES - NIGHTCLUBS

L'Atrium Club

71, avenue de Grammont - +33 (0)2 36 43 42 37

L'Excalibur

35, rue Briçonnet - +33 (0)2 47 64 76 78

Le Café Chaud

33, rue Briçonnet - +33 (0)6 12 25 81 26

Le Harry's

18, rue de la Longue Echelle - +33 (0)7 60 83 36 33

Les Trois Orfèvres

6, rue des Orfèvres - +33 (0)2 47 64 02 73

Le Pym's

170, avenue de Grammont - +33 (0)2 47 66 22 22

Le Marquis

22, rue de la Monnaie - +33 (0)2 47 64 58 14

The Winchester

59, rue du Commerce - +33 (0)6 50 12 29 47

Le Feeling (avec Karaoke)

20 rue Jules Favre - +33 (0)9 66 83 47 30

Le Milord

38 bis, rue Marceau - +33 (0)2 47 75 01 01

Le Privé (gay-friendly)

13, rue Lavoisier - +33 (0)2 47 61 51 19

SALLES DE SPECTACLES - VENUES

Tours

Centre International de Congrès Vinci - salons, spectacles, congrès

26 boulevard Heurteloup - +33 (0)2 47 70 70 70 - www.tours-evenements.fr

Théâtre Olympia

7, rue de Lucé - +33 (0)2 47 64 50 50 - www.cdntours.fr

Grand Hall, Parc des expositions de Tours - salons, spectacles, congrès

+33 (0)2 47 32 37 10 - www.tours-evenements.fr

Grand Théâtre de Tours - Opéra et Orchestre symphonique

34, rue de la Scellerie - +33 (0)2 47 60 20 00 - www.operadetours.fr

Le Petit Faucheux - programmation jazz

12, rue Léonard de Vinci - +33 (0)2 47 38 29 34 - www.petitfaucheux.fr

Salle Ockeghem - programmation théâtre et concerts

15, place Châteauneuf - www.tours.fr

Salle Thélème - programmation variée

3, rue des Tanneurs - +33 (0)2 47 36 65 05 - www.univ-tours.fr/culture/theleme-salle-de-spectacle

Joué-lès-Tours

Espace Malraux

Parc des Bretonnières - +33 (0)2 47 73 73 33 - <https://espacemalraux-jouelestours.fr/>

Le Temps Machine

Parvis Miles Davis - +33 (0)2 47 48 90 60 - www.letempsmachine.com



ÉVÉNEMENTS

EVENTS



LE TOURS DU CONTEMPORAIN

CONTEMPORARY "TOURS"

Le Centre de Création Contemporaine Olivier Debré - CCCOD

En plein cœur de la région des châteaux de la Loire, le dernier-né des centres d'art dote la ville de Tours d'un lieu de création prestigieux au rayonnement international.

Son bâtiment de 4 500 m², exceptionnel par la qualité de l'espace et le dessin de la lumière, a été conçu par l'une des agences d'architectes les plus innovantes, l'agence Aires Mateus : il abrite 4 espaces d'expositions, deux auditoriums, un café et une librairie.

Lieu de partage, de vie et de rencontre, le ccc od offre au public la possibilité de faire une véritable expérience de l'art : tout en défendant la création la plus actuelle et son accès au plus grand nombre, il valorise un fonds exceptionnel du peintre ligérien Olivier Debré. Il prend également à cœur ses missions pédagogiques, du plus jeune âge jusqu'à la formation universitaire.

Jardin François 1^{er} - 37000 TOURS
Tél : 02 47 66 50 00
E mail : contact@cccod.fr - www.cccod.fr

Centre of Contemporary Creation Olivier Debré - CCCOD

The Centre of Contemporary Creation Olivier Debré (CCCOD) opened an exceptional cultural site. Right in the Historical City Centre of Tours, it provides the City of Tours as well as the Loire Valley, with a Contemporary Art Centre of international outreach.

Built by the Architect Agency Aires Mateus, this 4 500 m² building accommodates three exhibition spaces, an auditorium, a café and a bookshop.

All the exhibitions lead to personalized guidance for children and adults, and to special events and animations.

The mobile App and the QR codes around the building (in French and English) allow the visitors to read exclusive comments on the contemporary creation.

Jardin François 1^{er} - 37000 TOURS
Tel : + 33 (0)2 47 66 50 00
E-Mail : contact@cccod.fr - www.cccod.fr

Le Point H^UT

Le Point H^UT, lieu de création urbaine occupé par la pOlau-pôle des arts urbains de la Compagnie Off.

Visite du lieu possible sur rendez-vous :
20, rue des Grands Mortiers
37700 Saint-Pierre-des-Corps
Tél : 02 47 67 55 77
www.pointhaut.com

Le Point H^UT

*Le Point H^UT, a space for urban artistic creation, occupied by pOlau-pôle des arts urbains (a structure devoted to supporting artistic and urban projects).
Visits to the centre possible by appointment only:
20, rue des Grands Mortiers
37700 Saint-Pierre-des-Corps
Tél : +33 (0)2 47 67 55 77
www.pointhaut.com*

ÉVÉNEMENTS

EVENTS



TOURS ET SES FRANCOIS-GOURMANDES

Du 14 au 16 septembre prochain, Tours accueille la deuxième édition du festival Tours et ses Francos gourmandes. Un festival multi sites, cœur de ville et bords de Loire, organisé par Tours cité internationale de la gastronomie en Val de Loire. Durant trois jours, Tours vibrera pour la gastronomie, la musique et l'art de vivre. A cette occasion, La Villa Rabelais accueillera une exposition de photos et des animations gourmandes. On dégustera les produits d'excellence du Val de Loire aux Halles, on festoiera dans le quartier Plumereau et à la Guinguette.

Des joutes gastronomiques et des concerts viendront assaisonner le tout.

From 14 to 16 September, Tours welcomes the Second Edition of Tours Festival and its "Francos Gourmandes": a multi-site festival, in the heart of the City, alongside the banks of the Loire River, organised by the International City for Gastronomy of Tours in the Loire Valley. During three days, Tours will vibrate for gastronomy, music and for the French Art of Living. On that occasion, the Villa Rabelais will welcome a photo exhibition and some culinary shows. You will be able to taste some high-quality products from the Loire Valley in "Les Halles" and celebrate in the Plumereau Square and at the "Guinguette".

Some gourmet jousts and concerts will come season it all!



#toursfg

@ToursFG

www.toursfrancosgourmandes.fr

7 Vins | 7 Jardins

L'Office de Tourisme Tours Val de Loire et la Cité Internationale de la Gastronomie vous donnent rendez-vous dans 7 jardins tourangeaux : l'occasion de découvrir sur 7 dates 7 appellations locales !

En mai, juin, juillet et août à 18h00

Tarifs et Horaires : www.tours-tourisme.fr

Durée 1h30 - Réservation conseillée - places limitées

7 Wines | 7 Gardens

The Tourist Office of Tours Val de Loire and the International City of Gastronomy are inviting you in 7 "Tourangeaux" Gardens: the opportunity to discover 7 local wine designations on 7 dates!

In May, June, July and August at 6.00 pm.

Prices and timetable: www.tours-tourisme.fr

Duration: One hour and a half

Booking advised-Limited places.

AUTOUR DE TOURS

IN THE AREA



MISE AU VERT... GREEN PLACES ...

GOLF - GOLF COURSES

Vous avez envie de vous essayer au golf ? Deux golfs vous accueillent dans l'agglomération.
You want to play golf? 2 golf courses are welcoming you in the urban area.

Golf de la Gloriette

50, route de Savonnières - 37200 Tours
Tél : +33 (0)2 47 67 00 32
golfdelagloriette@gmail.com
www.golfdelagloriette.fr

Golf de Touraine

Château de la Touche - 37510 Ballan-Miré
Tél : +33 (0)2 47 53 20 28
golf.touraine@wanadoo.fr
www.golfdetouraine.com

PARCS DE LOISIRS PLEIN AIR - OUTDOOR LEISURE ACTIVITIES

Parc de loisirs Lulu Parc

Pour enfants, avec des jeux gonflables, jeux aquatiques, mini golf, balade de poneys. Ouverture à partir du mois d'avril et jusqu'à fin septembre.

Plus de renseignements : www.luluparc.com
Parc de loisirs : Tél : +33 (0)2 47 52 58 40
Email : lulu.parc@wanadoo.fr

Park for children with bouncy castles, water games, crazy golf and pony rides. Opened from April to the end of September. Information: www.luluparc.com

Gadawi Park

2 parcs « Aventure » :
www.gadawi-park.fr

Joué-lès-Tours

4, avenue du Lac - 37300 Joué-lès-Tours
Tél : +33 (0)7 81 48 82 39

Tours

Allée Roger Lecotte - 37100 Tours
Tél : +33 (0)7 83 28 26 10

Canopée Enchantée - Grimpe d'Arbres Tree Climbing

Bois Farrault - 37230 Fondettes
Tél : 02 47 42 08 90
www.canopee-enchantee.com

NOUVEAUTÉ

Sorties Nature

L'Office de Tourisme vous propose trois nouveaux rendez-vous pour partir à la découverte de la richesse des bords de Loire en compagnie d'un ecoguide professionnel. Rendez-vous

Le dimanche 20 mai : 9h-12h

Le samedi 30 juin : 15h-19h30

Le samedi 29 septembre : 14h30-18h30

Informations et réservations :
www.tours-tourisme.fr

NEW

Outdoor Activities

The tourist Office provides 3 new activities to discover the richness of the Loire river banks with a professional eco-guide
Sunday, May 20th: 9.00 am-noon
Saturday, June 30th: 3.00 pm-7.30 pm
Saturday, September 9th: 2.30 pm-6.30 pm

Informations and reservations:
www.tours-tourisme.fr



AUTOUR DE TOURS

IN THE AREA



LES CURIOSITÉS

CURIOSITY

À Savonnières

Grottes pétrifiantes de Villandry Savonnières

61, route des Grottes Pétrifiantes

37510 Savonnières

Tél : 02 47 50 00 09

Du 10/02/2018 au 31/03/2018 et du 01/10/2018

au 12/11/2018 : tous les jours, 10h•12h-14h•18h

Du 01/04/2018 au 30/06/2018 et du 01/09/2018

au 30/09/2018 : tous les jours, 10h•19h

Du 01/07/2018 au 31/08/2018: tous les jours,
9h30•19h30

Du 12/11/2017 au 30/11/2018 : tous les jours,
14h•18h

Fermeture annuelle du 1^{er} décembre 2018 au
1^{er} février 2019 inclus.

Adulte : 7,40€, étudiant : 6,40€,

Enfant de 5 à 16 ans : 5,30€, handicapé : 6,20€

Gratuit pour les moins de 5 ans

In Savonnières

Petrifying caves of Villandry Savonnières

61, route des Grottes Pétrifiantes

37510 Savonnières

Tel: +33 (0)2 47 50 00 09

From February 10th to March 31st and from October

1st to November 11th : every days from 10.00 am to

noon - 2.00 pm to 6.00 pm

From April 1st to June 30th and from September 1st

to September 30th : every days from 10.00 am to

7.00 pm

From July 1st to August 31st : every days from

9.30 am to 7.30 pm

From November 12th to November 30th : every days

from 2.00 pm to 6.00 pm

Closed from December 1st to February 1st

Adult: 7,40€, Student: 6,40€, Child from 5 to 16

years old: 5,30€, disabled people: 6,20€

Free under 5 years

À Parçay-Meslay

La Grange de Meslay

Ouvert du 01/04 au 1/11/2018, les samedis,

dimanches et jours fériés de 15h à 18h30, sauf

pendant la période des concerts de mi-juin à fin

juin. Location de la grange pour événements,

congrès, fêtes et mariages.

Tarif unique : 3€

Claire et Patrick LEFEBVRE

Tél : 02 47 29 19 29

E-mail : lefebvre@meslay.com

www.meslay.com - www.fetesmusicales.com

In Parçay-Meslay

The Fortified Farm of Meslay

Open from April 1st to November 1st 2018,

Saturdays, Sundays and holidays 3.00 pm-

6.30 pm. Except during the concert period from

mid-June to the end of June. The barn can be rented

for functions, conferences, parties and weddings.

Fees: 3€

Claire et Patrick LEFEBVRE

Tel: +33 (0)2 47 29 19 29

E-mail: lefebvre@meslay.com

www.meslay.com - www.fetesmusicales.com

Château et Parc de **L**ANGEAIS

À 20 min. de Tours

Un château FORT animé !
OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Animations - Spectacles
COLLECTION EXCEPTIONNELLE

**Nouveauté été 2018 :
spectacle de rapaces**

37130 LANGEAIS - Tél : 02 47 96 72 60 - www.chateau-de-langeais.com



VISITES ET DÉCOUVERTES

IN THE AREA



LES CHÂTEAUX ET LES JARDINS CASTLES AND GARDENS

Le Prieuré Saint Cosme, Demeure de Ronsard

Rue Ronsard - 37520 La Riche

Tél : 02 47 37 32 70

www.prieure-ronsard.fr

demeureronsard@departement-touraine.fr

2 janvier - 31 mars : 10h•12h30-14h•17 h

(fermé le mardi) - 1^{er} avril - 31 mai : 10h•18h

1^{er} juin - 31 août : 10h •19h

1^{er} septembre 31 octobre : 10h - 18h

1^{er} novembre - 31 décembre : 10h•12h30-

14h•17 h (fermé le mardi)

Fermeture le 25 décembre et le 1^{er} janvier

Plein tarif : 6€ - Tarif réduit : 4,50€ (7-18 ans,

PMR, étudiants, enseignant, famille nombreuse)

Gratuit pour - de 7 ans et demandeurs d'emploi.

Château et jardins de Villandry

3, rue Principale - 37510 Villandry

Tél : 02 47 50 02 09

www.chateauvillandry.com

info@chateauvillandry.com

Château ouvert du 10 février au 12 novembre.

Horaires d'ouverture à retrouver sur

www.chateauvillandry.fr

Tarifs : **Château et jardins :**

Adulte : 11€ - Tarif réduit : 7€

Jardins seuls : Adulte : 7€ - Tarif réduit : 5€

Nuits des Mille Feux

Vendredi 6 et samedi 7 juillet - Vendredi 3 et

Samedi 4 août

Illuminés par les flammes de 2 000 bougies, les

façades du château et les motifs géométriques

des jardins se révéleront dans des jeux d'ombre

et de lumière. Ouverture à partir de 20h45.

Tarifs : Adultes : 12€ - Jeunes : 7.50€ - Gratuit pour

les - 8 ans. Supplément de 6€ pour ceux qui ont

visité le château et/ou les jardins dans la journée.

Le Prieuré Saint Cosme, home of Ronsard

Rue Ronsard - 37520 La Riche

Tel: +33 (0)2 47 37 32 70

www.prieure-ronsard.fr

demeureronsard@cg37.fr

Opening hours: January 2nd to March 31st open

10.00-12.30 am, 2.00-5.00 pm. Closed Tuesdays.

April 1st to May 31st open 10.00 am•6.00 pm. June 1st

to August 31st open 10.00 am•7.00 pm. September

1st to October 31st open 10.00 am•6.00 pm.

November 1st to December 31st open 10.00 am• 12.30

am, 2.00 pm• 5.00 pm closed on Tuesday. Closed on

December 25th and January 1st.

Full rate : 6€ Reduced rate : 4.50€ children (7 - 18

years old), students, teachers, family member.

Free for children under 7 years and unemployed

people.

Chateau and gardens of Villandry

3, rue Principale - 37510 Villandry

Tel: +33 (0)2 47 50 02 09

www.chateauvillandry.com

info@chateauvillandry.com

The Chateau opens starting at 9.00 am from

February 10th to November 12th and during the

Christmas holidays. Opening hours on www.chateauvillandry.fr

Fees: **Chateau and gardens:**

Adult: 11€ - Reduced rate: 7€

Gardens: Adult: 7€ - Reduced rate: 5€

Nights of a Thousand Lights

July 6th & 7th - August 3rd & 4th

For 20 years now, the Nights of Thousand Lights have

been attracting lovers of beauty and poetry.

For four evenings in a row, the gardens will be lit up

by 2 000 candles. Open exceptionally at night, the

gardens are bathed in light and you can wander up

and down the paths of Villandry at twilight. And when

the sun sets, the 2 000 candles sparkle in a blaze of

glory.

À 1km du Château de
Villandry

Grottes Pétrifiantes

de Savonnières - Villandry

Ouvert du 10 février au 30 novembre
61, route des Grottes Pétrifiantes - 37510 SAVONNIÈRES
02 47 50 00 09
www.grottes-savonnieres.com



Demandez nous le chef !



Informations et réservations au 02 54 32 20 48
www.francemontgolfieres.com



MUSÉE MAURICE DUFRESNE

L'ŒUVRE D'UN HOMME PASSIONNÉ

Gratuit
pour les moins
de 10 ans

Une exceptionnelle
collection du patrimoine
industriel et auto-mécanique

37190 AZAY-LE-RIDEAU

«Moulin de Marnay»

02 47 45 36 18

www.musee-dufresne.com

Chez Jeannot
BAR
RESTAURANT
sur place



LES MUSÉES DE L'AGGLOMÉRATION

THE MUSEUMS

Souvent logés dans des édifices remarquables, les musées et sites de Tours peuvent satisfaire toutes les curiosités.

Musée des Beaux-Arts M1

Riches collections de peintures classiques, de mobilier et de céramiques.

9h•12h45-14h•18h, fermeture : mardi et 01/01, 01/05, 14/07, 01/11, 11/11 & 25/12

Adulte : 6€ - de 12 à 18 ans, étudiants, enseignants, + 65 ans : 3€

18, place François Sicard - Tél : 02 47 05 68 73

Often installed in remarkable buildings, the museums of Tours will satisfy even the most curious of natures.

Fine Arts Museum M1

Fine Arts Museum contains a rich collection of classical paintings, furniture and ceramics.

From 9.00 am to 12.45 am and from 2.00 pm to 6.00 pm - Closed on Tuesdays, January 1st, May 1st, July 14th, November 1st and 11th, December 25th

Adult : 6€ - From 12 to 18 years old, students, teachers, over 65 years old 3€

18, Place François Sicard - Tel: +33 (0)2 47 05 68 73

Musée Marie de l'Incarnation M2

Une tourangelle fonda la communauté des Ursulines de Québec.

2, rue du Petit Pré - Tél : 02 47 20 01 68

Museum Marie de l'Incarnation M2

The founder of the Ursuline community of Quebec came from the Touraine.

2, rue du Petit Pré - Tel: +33 (0)2 47 20 01 68

Château de Tours M3

Lieu d'exposition temporaire en partenariat avec le Jeu de Paume.

Tarifs : 4€ - 2€ tarif réduit - Gratuit pour scolaires et demandeurs d'emplois.

Fermé les 01/01, 01/05, 14/07, 01/11, 11/11, 25/12.

L'histoire de la ville, des origines à nos jours

Mercredi et samedi : 14h•18h, sauf 01/01, 01/05, 14/07, 01/11, 11/11, 25/12

Gratuit

25, avenue André Malraux

Tél : 02 47 21 61 95 - 02 47 70 88 46

Château de Tours M3

Temporary exhibition.

3€/pers - Free for students and unemployed people.

Closed on January 1st, May 1st, July 14th, November 1st, November 11th, December 25th.

The history of the city, from the earliest times to the present day: Wednesday and Saturday from 2.00 pm to 6.00 pm - Closed on January 1st, May 1st, July 14th, November 1st and 11th, December 25th

Free

25, avenue André Malraux

Tel: +33 (0)2 47 21 61 95 - +33 (0)2 47 70 88 46



VISITES ET DÉCOUVERTES

IN THE AREA



Centre de Création Contemporaine **M4**

Olivier Debré

600 m² d'exposition d'art contemporain.

Jardin François 1^{er} - Tél : 02 47 66 50 00

Du 18/09/17 au 20/05/18 : mercredi au dimanche : 11h30-18h - Nocturne jeudi jusqu'à 20h. Du 21/05 au 16/09/18 : lundi : 14h-19h - mardi au dimanche : 11h30-19h - Nocturne jeudi jusqu'à 21h

Musée du Compagnonnage **M5**

Un patrimoine des compagnons unique au monde.

Du 16/09 au 15/06 : tous les jours, sauf mardi 9h-12h30-14h-18h - Du 16/06 au 15/09 : tous les jours, 9h-12h30-14h-18h - Fermé les 01/01, 01/05, 14/07, 01/11, 11/11, 25/12

Tarifs : adulte : 5.80€

+12 ans, étudiants, + 65 ans, enseignants : 4€

Cloître Saint Julien - Abbaye Saint Julien

1, square Prosper Mérimée

Tél : 02 47 21 62 20

Muséum d'Histoire Naturelle **M6**

Expositions permanentes et temporaires.

Du mardi au vendredi : 10h-12h-14h-18h

Samedi & dimanche : 14h-18h - Fermeture : lundis, 01/01, 1/05, 14/07, 1/11 et 11/11 et 25/12

Tarifs : adulte : 4€

de 12 à 18 ans, étudiants, enseignants : 2€

-12 ans, demandeurs d'emploi : gratuit

3, rue du Président Merville - Tél : 02 47 21 68 08

Centre de Création Contemporaine **M4**

Olivier Debré

600 m² devoted to contemporary art.

Jardin François 1^{er} - Tel: +33 (0)2 47 66 50 00

From September, 18th 2017 to May, 20th 2018: Wednesday to Sunday 11.30 am-6.00 pm. Late opening on Thursday until 8pm.

From 05/21 to 09/16/18 Monday 2.00 pm-7.00 pm - Tuesday to Sunday 11.30 am-7.00 pm

Late opening on Thursday until 9.00 pm

Craftsmen Museum **M5**

A unique collection of masterpieces from the craftsman's guild.

From June 16th to September 15th: everyday except on Tuesday, 9.00 am-12.30 am-2.00 pm-6.00 pm
Closed on January 1st, May 1st, July 14th, November 1st, November 11th, December 25th.

Fees : adult 5.80€ - Over 12 years old and 65 years old, students and teachers : 4€

Cloître Saint Julien - Abbaye Saint Julien

1, square Prosper Mérimée

Tel: +33 (0)2 47 21 62 20

Natural History Museum **M6**

The Natural History museum has punctual educative exhibitions as well as permanent displays.

From Tuesday to Friday: 10.00 am-12.00 am-2.00 pm-6.00 pm. Saturday and Sunday: 2.00 pm-6.00 pm. Closed on Mondays, on January 1st, May 1st, July 14th, November 1st and 11th, December 25th

Fees : Adult : 4€ - From 12 to 18 years old, students, teachers : 2€ - 12 years old, unemployed : free

3, rue du Président Merville - Tel:+33 (0)2 47 21 68 08

BON PLAN !

Bénéficiez des entrées dans les musées de Tours* grâce à la carte multi-visites ! Carte nominative - Valable 1 an. En vente à l'Office de Tourisme Tours Val de Loire.

* Carte donnant accès au Musée du Compagnonnage, Muséum d'Histoire Naturelle, Musée des Beaux-Arts, et Château de Tours.

GOOD DEAL!

Buy the Tours Museums pass which allows you the access of Craftsmen Museum, Natural History Museum, Fine Arts Museum and Chateau de Tours (exhibition place).

Valid one year. On sale at Tours Tourist Office.



Dans l'agglomération

LUYNES

Fossiles et Pierres en Val de Loire

Michel Thusseaud. Sur rendez-vous par téléphone. Visite commentée d'environ 1 heure.

Gratuit

5, rue des Richardières - 37230 Luynes

Tél : 02 47 55 59 09

In the area

LUYNES

Fossiles et Pierres en Val de Loire

Stones and fossils - Michel Thusseaud. Visit on appointment by phone. Commented visit : about 1 hour.

Free

5, rue des Richardières - 37230 Luynes

Tel: +33(0)2 47 55 59 09

SAINT-ÉTIENNE-DE-CHIGNY

Château d'Andigny

Collection de ferronnerie.

Pont de Bresme - 37230 Saint-Etienne-de-Chigny

Tél : 02 47 55 52 59

SAINT-ÉTIENNE-DE-CHIGNY

Chateau of Andigny

Wrought-iron craft.

Pont de Bresme - 37230 Saint-Etienne-de-Chigny

Tel: +33(0)2 47 55 52 59

SAVONNIÈRES

Association Patrimoine Rural de Touraine

Ouvert de début mars à fin novembre, tous les matins sur rendez-vous de 8h à 12h.

Adulte : 3.50€ - Enfant : 2€

Groupe (+ 10 personnes) : 3€

La Tuilerie - 37510 Savonnières

Tél : 06 62 72 20 55 - 06 88 08 83 33

www.serre-auberge.com

SAVONNIÈRES

Association Patrimoine Rural de Touraine

Open from March to the end of November, every morning from 8.00 am to 12.00 am on appointment.

Adult 3.50€ - Child: 2€

Groups (+10 people): 3€

La Tuilerie - 37510 Savonnières

Tel: +33 (0)6 62 72 20 65

www.serre-auberge.com

CHENONCEAUX EN BATEAUX

Embarquez pour une croisière-promenade ou une croisière-repas !

la Bélandre 
=CHENONCEAUX EN BATEAUX=



- Croisière promenade de mars à octobre
- Croisière restauration de juin à octobre
- Restauration à quai de novembre à mai
- Location bateaux électriques sans permis et de step-paddle de juin à octobre

Embarcadère : 10 rue de la Plage - Maison Eclusière de Chisseaux
02 47 239 864 - www.labelandre.com

LE GRAND SPECTACLE DE TOURAINE

1958
29 ans
2018

La
Scénoféerie
de Semblançay

Du
28 juin
au
18 août
2018

retrouvez-nous sur



Informations et réservations : www.scenofeerie.fr • 02 47 56 66 77



VISITES ET DÉCOUVERTES

IN THE AREA



LES GALERIES ART GALLERIES

Arcades Institute

8, place de la Monnaie - 37000 Tours
+33 (0)2 47 66 25 65

Arts Home Galerie

32 bis, rue Briçonnet - 37000 Tours
+33 (0)2 47 61 72 98

Château de Tours

25, avenue André Malraux - 37000 Tours
+33 (0)2 47 21 61 95 - +33 (0)2 47 70 88 46

Eternal Gallery

10, place Choiseul - 37100 Tours
+33 (0)9 73 63 17 05 - +33 (0)6 72 53 71 34

Galerie 21

58, rue de la Scellerie - 37000 Tours
+33 (0)2 47 05 76 19

Galerie Béranger

30, boulevard Béranger - 37000 Tours
+33 (0)6 70 20 90 10

Galerie Jean-Luc Lachenaud

36, rue François Richer - 37000 Tours
+33 (0)2 47 37 51 02

Galerie Maintenon

104, rue Marcel Tribut - 37000 Tours
+33 (0)2 47 05 59 38

Galerie Olivier Rousseau

48, rue de la Scellerie - 37000 Tours
+33 (0)6 81 69 20 01 - 09 80 67 93 80

Galerie Sanaga

99, rue de la Scellerie - 37000 Tours
+33 (0)2 47 64 65 71

La Boite Noire

57, rue du Grand Marché - 37000 Tours
+33 (0)6 99 19 52 22

Oz' Art Galerie

7, rue des Bons Enfants - 37000 Tours
+33 (0)6 73 78 25 13

Péristyle Hôtel de Ville

Place Jean Jaurès - 37000 Tours
+33 (0)2 47 21 68 17

Grange des Dîmes

Rue de la Grange des Dîmes - 37230 Fondettes
+33 (0)2 47 88 11 11 - +33 (0)2 47 42 10 69

Manoir de la Tour

24-26, rue Victor Hugo
37540 Saint-Cyr-sur-Loire - +33 (0)2 47 42 80 21

Pavillon Charles X

Parc de la Perraudière
37540 Saint-Cyr-sur-Loire - +33 (0)2 47 42 80 21

Pavillon de la Création

Rue Tonnellé - 37540 Saint-Cyr-sur-Loire
+33 (0)2 47 42 80 21

Galerie du Centre Culturel Communal

37 bis avenue de la République
37 700 Saint-Pierre des Corps
+33 (0)2 47 63 43 15

Galerie d'Exposition

du Passage Emmanuel Chabrier

Passage Emmanuel Chabrier
37700 Saint-Pierre des Corps
+33 (0)2 47 63 43 15

Maison du Passeur

58, rue Principale - 37510 Savonnières
+33 (0)6 14 09 74 90

La Roche le Roy
RESTAURANT

Savourez la gastronomie française remise au goût du jour dans un charmant manoir du XVIII^e siècle.

02 47 27 22 00

55 route de Saint-Avertin - 37200 TOURS
restaurant@larocheleroy.com
www.larocheleroy.com

CHARLES BARRIER
RESTAURANT GASTRONOMIQUE
TOURS

Restaurant Gastronomique à Tours

Parking privé
Salon privatisable
Service Traiteur

101, av de la Tranchée - 37100 Tours • 02 47 54 20 39
www.charles-barrier.fr • restaurant.charlesbarrier@gmail.com



ART DE VIVRE

LIFESTYLE



ICI, VIVRE EST UN ART

LIFESTYLE

Le « Tours » de la gastronomie

Tours Val de Loire, inscrite au cœur d'un paysage classé au Patrimoine mondial de l'Unesco, ville du bien vivre, du bien manger et du bon-boire est évidemment une cité gourmande.

Héritière de Rabelais, la Touraine propose de nombreuses spécialités gastronomiques : rillettes, rillons, andouillettes, foie gras, fromages de chèvre (Sainte-Maure-de-Touraine), pruneaux, sucres d'orge, fouaces, macarons, gélines et poissons de Loire (anguilles, aloses, brochets, sandres...).

En outre, la Touraine s'affirme comme une région vinicole réputée avec de grands vins blancs (Vouvray, Montlouis-sur-Loire) et des rouges fameux (Chinon, Bourgueil, Saint Nicolas-de-Bourgueil).

Cet art de vivre, que justifie pleinement, le label « Cité Internationale de la gastronomie », s'exprime via les multiples expériences qui font frétiller les papilles : découverte de caves, dégustations, rencontres, ateliers, animations et festivités estampillées art de vivre, et se retrouve dans une restauration de qualité.

Tours, cité internationale de la gastronomie en Val de Loire

En 2013, le gouvernement officialise la création du réseau des cités internationales de la gastronomie fédérant les villes de Dijon, Lyon, Paris-Rungis et Tours. Une association, Tours, Cité Internationale de la Gastronomie en Val de Loire, voit le jour en 2015, destinée à faire de la Touraine une ambassadrice trois étoiles de la culture du bien-manger et du bien-vivre.

Plus d'informations sur www.toursvaldeleiregastronomie.fr
Villa Rabelais - 116, boulevard Béranger - Tours
contact@toursvaldeleiregastronomie.fr

Gastronomic "Tours"

Tours Val de Loire is located right in the heart of the cultural landscape. The UNESCO World Committee made the Loire Valley a World Heritage Site. City of the Art of Living including eating and appreciating good wines, Tours is definitely is a gourmet's paradise.

In the great tradition of Rabelais, The Loire Valley offers numerous gastronomic specialties: rillettes, rillons, andouillettes, foie gras, goat cheese (Sainte-Maure de Touraine), macarons, gélines, fish from the Loire Valley River (eels, shads, pikes, zanders...) Besides, The Loire Valley is World-renowned for the great white wines of Vouvray and Montlouis-sur-Loire and the red wines of Chinon, Bourgueil and Saint-Nicolas-de-Bourgueil, and by the way, an important area for wine lovers.

This art of living fully justifies the "International City of Gastronomy" Label, through numerous experiences, aiming at arousing your taste buds with discoveries of wineries, different tastings, meetings, activities and culinary workshops, animations and festivities stamped "Art of living" which label is also to be found in a high quality restoration.

Tours, International City for Gastronomy Val de Loire

Since January 11th 2013, the Government created a network of Cities for Gastronomy with Tours, Paris-Rungis and Dijon. An Association aimed to promote the Loire Valley as a 3-star ambassador of French good living and good eating.

More information on www.toursvaldeleiregastronomie.fr

Villa Rabelais - 116, boulevard Béranger - Tours

contact@toursvaldeleiregastronomie.fr



MONTLOUIS,
CAVE DES PRODUCTEURS
Prix d'accueil d'EXCELLENCE des caves touristiques

OUVERT 7J/7

Visite audio-vidéo guidée
et dégustation gratuites

Vins d'Appellation d'Origine Contrôlée
Produits régionaux - Visite et dégustation gratuites - Cadre authentique exceptionnel

2, rte de St-Aignan - 37270 MONTLOUIS/LOIRE - Bords de Loire, sortie Montlouis, direction Amboise
Tél : 02 47 50 80 98 - Fax : 02 47 50 81 34 - www.cave-montlouis.com



CHATEAU GAUDRELLE

DÉGUSTATION / VISITE DE CAVES

Ouvert de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30

12 Quai de la Loire 37210 ROCHECORBON
Tél : 02 47 25 93 50 - Fax : 02 47 52 67 98
reservation@chateau-gaudrelle.com
www.chateau-gaudrelle.com

VOUVRAY



Cave de Vouvray

Visites guidées / Guided tours
Dégustations / Wine tastings
Boutique vins / Wine Shop

Cave des Producteurs de Vouvray
38 rue de la Vallée Coquette
37210 Vouvray
tel : 02 47 52 75 03

A découvrir !
Notre nouvel espace Caviste
24 avenue Brûlé à Vouvray

Plus de 60 références de vins de Loire et d'ailleurs...
Dégustations animées

Planchette apéritive à savourer en terrasse du 1/05 au 31/08/2017

www.cavedevouvray.com



ART DE VIVRE

LIFE STYLE



LE « TOURS » DES MARCHÉS

A TOUR OF TOURS' MARKETS

Tours s'affirme comme une ville vivante et conviviale au travers de ses marchés qui animent tous les quartiers de la ville.

MARCHÉS TRADITIONNELS - TRADITIONAL MARKETS

Hebdomadaires, le matin - *Morning only*

Mardi - Tuesday : Saint-Paul, Paul Bert, Boulevard Heurteloup, Deux-Lions (16h-19h)

Mercredi - Wednesday : Halles, Beaujardin, Coty, Fontaines

Jeudi - Thursday : Strasbourg, Velpeau, Beffroi

Vendredi - Friday : Saint-Paul, Blanqui, Rives du Cher

Samedi - Saturday : Halles, Beaujardin, Coty, Fontaines

Dimanche - Sunday : Maine, Velpeau, Rabelais

Les Halles centrales de Tours vous accueillent du mardi au dimanche.

Covered market: from Tuesday to Sunday

DANS L'AGGLOMÉRATION

Mardi - Tuesday : Saint-Cyr-sur-Loire, Saint-Pierre-des-Corps, La Membrolle-sur-Choisille

Mercredi - Wednesday : Fondettes, Joué-lès-Tours, La Riche, Mettray, Saint-Avertin, Saint-Pierre-des-Corps

Jeudi - Thursday : Chambray-lès-Tours, Joué-lès-Tours

Vendredi - Friday : Ballan-Miré, Joué-lès-Tours, Parçay-

Meslay, Saint-Cyr-sur-Loire, Saint-Pierre-des-Corps

Samedi - Saturday : Joué-lès-Tours, La Riche, Luynes, Saint-Avertin, Rochecorbon (Bio), Saint-Pierre-des-Corps, Savonnières, Chanceaux-sur-Choisille, Notre Dame d'Oé

Dimanche : Ballan-Miré, Chambray-lès-Tours, Fondettes, Joué-lès-Tours

The lively and convivial image of Tours is confirmed by the street markets, which animate all the quarters of the city.

MARCHÉS À THÈMES - SPECIALISED MARKETS

toute la journée - *Open all day*

Marché aux fleurs et aux produits manufacturés **Flower market**

Tours - Boulevard Béranger
Les mercredis et samedis

On Wednesdays and Saturdays

Marché à la ferraille, friperie et brocante **Antiques & flea market**

Tours - Place de la Victoire
Les mercredis et samedis

Wednesdays & Saturdays

Marché gourmand - **Gourmet Market**

Tours - Boulevard Béranger

le 1^{er} vendredi de chaque mois de 16h à 20h30

1st Friday of the month, from 4.00 pm to 8.30 pm

Brochantes - **Antiques**

Tours - Boulevard Béranger

le 4^e dimanche de chaque mois

On the 4th Sunday of the month

Tours - Rue de Bordeaux

Les 1^{er} et 3^e vendredis de chaque mois

1st & 3rd Fridays of the month



Château de Rochecotte

Hôtel**** Restaurant Gastronomique
Evasion & confort dans un lieu chargé d'histoire



- ♦ Gouters ♦ Repas de famille
- ♦ Mariages ♦ Séminaires
- ♦ Déjeuner en terrasse

43, rue Dorothee de Dino
37130 Saint-Patrice, Coteaux-sur-Loire
☎ 02 47 96 16 16
chateauhotel@rochecotte.fr
www.chateau-de-rochecotte.fr



Restaurant Crêperie
MAMIE BIGOUDE

à TOURS CENTRE - 22, rue de Chateauf - 02 47 64 53 85
7/7 - Midi & Soir
à Chambray-lès-Tours & Tours nord
WWW.MAMIE-BIGOUDE.COM

NOUVEAUTÉ
Plongez dans l'Outre-mer

À 5 minutes d'Amboise 02 47 23 44 57

Grand Aquarium
de Touraine



ART DE VIVRE

LIFE STYLE



LE « TOURS » DES SAVOIR-FAIRE ARTS AND CRAFTS

L'agglomération de Tours possède une richesse en termes de savoir-faire artisanaux... passez la porte des ateliers et découvrez leurs trésors !

Atelier d'Offard

Fabricant et designer de papier peint
21, avenue Maginot - 37100 Tours
Tél : 02 47 67 93 22 (groupes uniquement)
www.atelierdoffard.com

Petit Atelier Musée de l'Imprimerie

Typographie-fabrication artisanale de papier
Entrée libre
15, rue Albert Thomas - 37000 Tours
Tél : 02 47 38 93 25

Yves Couvert, tourneur sur bois

Visite sur rendez-vous
46, rue Victor Hugo - 37230 Luynes
Tél : 02 47 55 75 63 - 06 66 32 92 86

Céramique des Barkhanes

Atelier expo de céramiques et sculptures.
Visite sur rendez-vous
Le Moulin Taureau - 37190 Druye
Tél : 02 47 50 04 01 - 06 76 01 19 72

You can visit these places and discover the French know-how!

Atelier d'Offard

Wallpaper
21, avenue Maginot - 37100 Tours
Tel: +33(0)2 47 67 93 22 (groupes uniquement)
www.atelierdoffard.com

Petit Atelier Musée de l'Imprimerie

Traditional paper
Free entrance
15, rue Albert Thomas - 37000 Tours
Tel: +33(0)2 47 38 93 25

Yves Couvert

Wood carving
By appointment only
46, rue Victor Hugo - 37230 Luynes
Tel: +33(0)2 47 55 75 63 - 06 66 32 92 86

Céramique des Barkhanes

Ceramics & sculpture exhibition
By appointment only
Le Moulin Taureau - 37190 Druye
Tel: +33(0)2 47 50 04 01 - 06 76 01 19 72



**QUE L'HISTOIRE
COMMENCE !**

À Amboise, bd Saint-Denis-Hors 02 47 23 44 57

NOUVEAU ≡

+ de
1000
figurines



Léonard de Vinci
au Château du **Clos Lucé**
sa demeure à Amboise

NOUVEAU

Léonard de Vinci,
le rêve du vol



CLOS LUCÉ
Château de Vinci

Tél. : +33 (0)2 47 57 00 73
www.vinci-closluce.com



MANIFESTATIONS

FESTIVALS



LES GRANDS RENDEZ-VOUS ANNUELS

MAJOR ANNUAL FAIRS & MARKETS

Mon premier marathon... ce sera en Touraine ! 23 septembre 2018

Le parcours de l'édition du marathon Touraine Loire Valley est exceptionnel. Au départ de Tours, ville à l'énergie communicative, celui-ci guidera les participants au sein d'un espace inscrit au patrimoine mondial de l'Humanité par l'UNESCO.

Au fil des foulées, les berges de Loire dévoileront aux yeux des coureurs des paysages uniques, mêlant un patrimoine mondialement reconnu et des zones de nature préservées. Point d'orgue de cette immersion au pays des châteaux, qui empruntera aussi une partie de l'itinéraire de la « Loire à Vélo », un passage à la mi-course au cœur même des célèbres jardins du château de Villandry.

Pratique !

Pour associer le sportif à l'agréable, l'Office de Tourisme Tours Val de Loire propose des « packs séjours » clés en main à l'occasion du Marathon Touraine Loire Valley. À partir du vendredi ou du samedi, profitez de la course pour découvrir la Touraine en famille ou entre amis. Renseignements et réservations sur : www.tours-tourisme.fr.

My first marathon... will begin in Tours! September 23th 2018

The route for the Touraine Loire Valley marathon is outstanding. Beginning in Tours, a town with a communicative buzz, it will take runners through an area listed by UNESCO as a World Heritage site.

As they pound the tarmac, the banks of the Loire will unfurl unique scenery, combining world-famous heritage sites with areas of unspoilt nature. The high point of this run through the depths of the land of castles, which will also include a portion of the "Loire by Bike" route, is a section halfway through the race taking runners right into the famous gardens at the Château de Villandry.

A handy idea!

To combine sport and pleasure, the Tours Val de Loire tourist office suggests "all-in holiday packages" for the Touraine Loire Valley Marathon period. From the Friday or Saturday, take advantage of the race to explore the Tours area with family or friends. Information and bookings on: www.tours-tourisme.fr.



MANIFESTATIONS

EVENTS



LES MANIFESTATIONS

EVENTS

La vie culturelle tourangelle, c'est enfin une programmation d'événements, tout au long de l'année, qui ne laisse pas un jour passer avec une affiche vide.

Mais en dehors des animations ponctuelles, l'année est rythmée par de grands festivals traditionnels :

RENDEZ-VOUS GOURMANDS

Village Gastronomique

Foire de Tours - du 4 au 13 mai

Vitiloire - Festival Vins de Loire

Tours - 26 et 27 mai

Foire à l'entrecôte

Saint-Genouph - 23 et 24 juin

Foire à l'ail et au basilic

Tours - 26 juillet

Marché des saveurs

Savonnières 2 août à partir de 17h

Tours et ses Franco-Gourmandes

Tours - 16 et 17 septembre

Le Grand Repas

En Touraine - 18 octobre

ÉVÉNEMENTS, CONCERTS ET FESTIVALS

Les Musicales en Confluence

du 28 mai au 3 juin

Florilège vocal

Tours - du 1^{er} au 3 juin

Festival Aucard de Tours

Tours - du 5 au 9 juin

Fêtes musicales en Touraine

Tours - Parçay-Meslay

Du 15 au 24 juin - 28 et 29 novembre

Festival des Horizons

Saint Avertin - 23 et 24 juin

Les Illusions de la Cathédrale

Spectacle son et lumière sur la façade de la Cathédrale Saint Gatien

Tours - Tous les soirs en juillet et août

Les Méridiennes

Tours - du 5 au 14 juillet

Cultural life around Tours is a year-long programme of events, not a day goes by without something to offer.

But above and beyond the punctual events, the year turns around a dozen major traditional festivals:

GOURMET RENDEZ-VOUS

Culinary Village

Foire de Tours - From May 4th au 13th

Vitiloire - Wine and gourmet festival

Tours - May 26th and 27th

Sirloin fair at Saint-Genouph

June 23rd and 24th 2018

Garlic & basil fair at Sainte-Anne

Tours - July 26th

Flavor's market

Savonnières - August 2nd from 5.00 pm

"Tours et ses Franco-Gourmandes"

Tours - September 16th and 17th

"Le Grand Repas"

Tours and area - October 19th

EVENTS & FESTIVALS

Les Musicales en Confluence

From May 28th to June 3rd

Florilège vocal - an international competition for choirs

Tours - From June 1st to 3rd

Aucard de Tours - a Rock Festival

Tours - From June 5th 9th

Fêtes musicales en Touraine

an international classical music

Tours - Parçay-Meslay

June 15th to June 24th - November 28th and 29th

Les Illusions de la Cathédrale

Sound and Light Shows on the facade of Saint-Gatien's Cathedral

Tours - Every night during July and August

Festival des Horizons

Saint Avertin - June 23rd and 24th

Les Méridiennes Musical moments at noon



Festival Terres du Son

Domaine de Candé - Monts - 6, 7, et 8 juillet

American Tours Festival

Tours - 13 au 15 juillet

Académie Francis Poulenc

Tours - du 16 au 25 août

Concerts d'Automne

Tours - du 12 au 23 octobre

Emergences

Tours - du 8 au 17 novembre

RENDEZ-VOUS SPORTIFS

Tours'n Man (triathlon)

Tours - 10 juin

Rencontres régionales de danses urbaines

Tours - du 23 septembre au 7 octobre

Marathon Touraine Loire Valley

Tours - 23 septembre

Festival International du Cirque

Tours - 28 au 30 septembre

SE METTRE AU VERT

Faites le Printemps

Joué-lès-Tours - 22 avril

Rendez-vous aux jardins

1^{er}, 2, 3 juin

<https://rendezvousauxjardins.culturecommunication.gouv.fr/>

Nuit des Mille Feux

Villandry - 6 et 7 juillet - 3 et 4 août

CULTURE

DreamHack Tours

Parc des Expositions - 19-21 Mai 2018

Les Années Joué

Joué-lès-Tours - 1^{er}, 2, 3 juin

Théâtre en Val de Luynes

Luynes - du 12 au 31 juillet

A Tours de Bulles

Tours - 15 et 16 septembre

FOIRES & MARCHÉS

Foire de Tours

Foire de Tours - du 4 au 13 mai

Grande braderie commerçante

Tours - 2 septembre

Tours - From July 5th through the 14th

Festival Terres du Son

Domaine de Candé - Monts - July 6th, 7th, 8th

American Tours Festival

Tours - July From 13th to 15th

Académie Francis Poulenc

French melody restyled according to Poulenc

Tours - From August 16th to 25th

Fall Concerts

Tours - From November 10th to 18th

Emergences

Jazz and amplify music

Tours - From November 10th to November 18th

SPORTS EVENTS

Tours'n Man (triathlon)

Tours - June 10th

Rencontres de danses urbaines - hip-hop dance

Tours - From September 23rd to October 7th

Marathon Touraine Loire Valley

Tours - September 23rd

International Circus Festival

Tours - From Septembre 28th to 30th

GO GREEN

Green Week-End

Joué-lès-Tours - April 22nd

Tour the gardens

June From 1st, to 3rd

<https://rendezvousauxjardins.culturecommunication.gouv.fr/>

Nuit des Mille Feux

Villandry - July 6th and 7th - August 3rd and 4th

CULTURE

Dreamhack Tours

Parc des Expositions - May 19th and 21th

Les Années Joué - street entertainment

Joué-lès-Tours - June 1st through the 3rd

Theater festival of Luynes

Luynes - July 12th through 31st

A Tours de Bulles - Strip cartoon festival

Tours - September 16th and 17th

FAIRS & MARKETS

Foire de Tours

Foire de Tours - From Mai 4th to 13th

Grande braderie commerçante

Tours - Septembre 2nd



Touraine Hôtels

TOURAINES HÔTELS CLUB DE 50 HÔTELS DE 1 À 5 ÉTOILES



Notre mission : vous servir ;
Notre souhait : vous satisfaire ;
Notre but : vous faire découvrir notre Touraine
et rendre votre séjour inoubliable.

Bon séjour chez nous et bienvenue en Touraine.



Our mission is to satisfy you;
Our object is to help you discover our beautiful Touraine
and to make your stay unforgettable.

Enjoy your stay with us. Welcome to Touraine in the Loire Valley.

OTC.fr ■ Photos : David Barana/CAT - Villandy - Olivier Millaye

www.touraine-hotels.eu

contact@touraine-hotels.eu

L'expérience d'un Éco-Festival

TERRES DU SON

6-7-8 JUILLET 2018

DOMAINE DE CANDÉ - MONTS
TOURAINES LOIRE VALLEY

#TDS2018
14^e

Élue Meilleure attraction en EUROPE

Vous n'imaginez pas ce qui vous attend. **futuroscope**

Brune/Calune Prod/Aerophile/D. Laming, Architecte/Futuroscope/B. Comtesse/Cube Creative.



HÉBERGEMENT

ACCOMMODATION



HÔTELS

HOTELS

Tours

Clarion Hôtel Château Belmont ****

57, rue Groison - +33 (0)2 47 46 65 00 - www.chateaubelmont.com

Hôtel Mercure Tours centre et congrès ****

29, rue Edouard Vaillant - +33 (0)2 47 60 40 60
www.mercure.com

Hôtel Mercure Tours nord ****

11, rue de l'Aviation - +33 (0)2 47 49 55 00
www.mercure.com

Novotel Tours Centre Gare ****

15, rue Edouard Vaillant - +33 (0)2 47 31 12 12
www.novotel.com/a312

L'Océania l'Univers ****

5, boulevard Heurteloup - +33 (0)2 47 05 37 12
www.oceaniahotels.com

Best Western Plus Artist Hôtel ***

13-15, rue F. Joliot Curie - +33 (0)2 47 66 01 48 - www.artist-hotel.fr

Best Western Central Hôtel ***

21, rue Berthelot - +33 (0)2 47 05 46 44
www.bestwesterncentralhoteltours.com

Citotel Criden ***

65, boulevard Heurteloup - +33 (0)2 47 20 81 14
www.criden-tours.com

Le Grand Hôtel ***

9, place du Maréchal Leclerc - +33 (0)2 47 05 35 31
www.legrandhoteltours.com

Ibis Styles Tours centre ***

4, place de la Liberté - +33 (0)2 47 05 50 05 - www.ibis.com

Ibis Tours centre gare ***

1, rue Maurice Genest - +33 (0)2 47 70 35 35 - www.ibishotel.com

Ibis Tours nord ***

318 bis, avenue André Maginot - +33 (0)2 47 54 32 20
www.ibis.com

Inter Hôtel La Terrasse Tours nord ***

1, rue du Maréchal Joffre - +33 (0)2 47 51 64 44
www.tours-hotel-la-terrasse.com

Hôtel Kyriad Tours centre ***

65, avenue de Grammont - +33 (0)2 47 64 71 78
www.kyriad-tours-centre.fr

Au Relais Saint-Eloi ***

8-20, rue Giraudeau - +33 (0)2 47 38 18 19
www.au-relais-st-eloi.com

**

l'Adresse **

12, rue de la Rôtisserie - +33 (0)2 47 20 85 76
www.hotel-ladresse.com

Brithotel Tours Nord **

233, avenue André Maginot - +33 (0)2 47 41 97 97
www.brithotel.com

Hôtel B&B Tours nord 1 **

311, avenue André Maginot - +33 (0)8 92 78 81 04
www.hotel-bb.com

Hôtel Berthelot **

8, rue Berthelot - +33 (0)2 47 05 71 95 - www.hotel-berthelot.fr

Hôtel Castel Fleuri **

10, rue Groison - +33 (0)2 47 54 50 99
www.castel-fleuri-tours.com

Hôtel des Châteaux de la Loire **

12, rue Gambetta - +33 (0)2 47 05 10 05
www.hoteldeschateaux.com

Hôtel du Cygne **

6, rue du Cygne - +33 (0)2 47 66 66 41
www.hotel-cygne-tours.com

Ibis Budget Tours nord **

ZI de la Milletière - 7, rue de l'Aviation - +33 (0)8 92 68 07 61
www.ibisbudget.com

Hôtel Astéries **

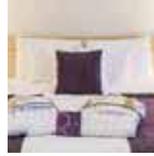
8, rue Blaise Pascal - +33 (0)2 47 05 41 43 - www.hotel-asteries.fr

Hôtel B&B Tours nord 2 **

303, avenue André Maginot - +33 (0)8 92 70 75 68
www.hotel-bb.com

Hôtel Colbert **

78, rue Colbert - +33 (0)2 47 66 61 56 - www.tours-hotel-colbert.fr



Hôtel de l'Europe **

12, place du Général Leclerc - +33 (0)2 47 05 42 07
www.hotel-europe-tours.com

Hôtel Italia **

19, rue Devildé - +33 (0)2 47 54 43 01 - www.hotel-italia-tours.com

Hôtel du Manoir **

2, rue Traversière - +33 (0)2 47 05 37 37
www.hotel-du-manoir-tours.fr

Hôtel Mirabeau **

89 bis, boulevard Heurteloup - +33 (0)2 47 05 24 60
www.hotel-mirabeau.fr

Hôtel Mondial **

3, place de la Résistance - +33 (0)2 47 05 62 68
www.hotelmondialtours.com

Hôtel Ronsard **

2, rue Pimbert - +33 (0)2 47 05 25 36 - www.hotel-ronsard.com

Hôtel de Rosny **

19-21, rue Blaise Pascal - +33 (0)2 47 05 23 54
www.hotelderosny.com

Hôtel du Théâtre **

57, rue de la Scellerie - +33 (0)2 47 05 31 29
www.hoteldutheatretours.com

Hôtel Trianon **

57, avenue de Grammont - +33 (0)2 47 05 35 27
www.hoteltrianontours.com

Hôtel Val de Loire **

33, boulevard Heurteloup - +33 (0)2 47 05 37 86
www.hotelvaldeloire.fr

Hôtel Vendôme **

24, rue Roger Salengro - +33 (0)2 47 64 33 54
www.hotelvendome-tours.com

Hôtel Rabelais ** *en cours de classement*

24, place Rabelais - 02 47 37 04 64 - www.hotel-rabelais-tours.fr

Hôtel Saint-Jean ** *en cours de classement*

13, place des Halles - +33 (0)2 47 38 58 77 - www.hotel-saintjean.fr

*

Ibis Budget Tours centre *

27, rue Edouard Vaillant - +33 (0)8 92 68 09 22 - www.ibis.com

Quick Palace *

9, rue Arthur Rimbaud - +33 (0)2 47 88 04 05
www.quickpalace.com

Hôtel Saint-Eloi *

79, boulevard Béranger - +33 (0)2 47 37 67 34
www.hotelsainteloi.com

hôtels non classés

Au 5-9

59 ter, rue Blaise Pascal - +33 (0)2 45 47 07 77
www.hotel-59-tours.fr

Hôtel des Arts

40, rue de la Préfecture - +33 (0)2 47 05 05 00
www.hotel-des-art-tours.com

Hôtel Comte

51, rue Auguste Comte - +33 (0)2 47 05 53 16

Hôtel Foch

20, rue du Maréchal Foch - +33 (0)2 47 05 70 59
www.hotel-foch-tours.fr

Hôtel Inn Design Tours Giraudeau

247, rue Giraudeau - +33 (0)2 47 77 45 00 - www.hotel-inn.fr/tours

Hôtel Moderne

1-3, rue Victor Laloux - +33 (0)2 47 05 32 81

Chambray-lès-Tours

Ibis Styles Tours Sud ***

18, rue Michaël Faraday - ZAC de la Vrillonerie
+33 (0)2 47 80 18 10 - www.ibistyles.com

Campanile ***

38, rue de la Berchottière - +33 (0)2 47 27 95 00
www.campanile-tours-sud-chambray-les-tours.fr

Hôtel Kyriad Tours Sud ***

38, rue de la Berchottière - +33 (0)2 47 48 13 14 - www.kyriad.com

Ibis Tours Sud ***

10, rue Michaël Faraday - +33 (0)2 47 28 25 28 - www.ibis.com

Inter-hôtel Le Garden Hotel ***

2, mail La Papoterie - +33 (0)2 47 48 17 17
www.legardenhotel.com



★★

Stars Tours Sud ** *en cours de classement*
137, av. du Grand Sud - +33 (0)2 47 28 74 74
www.starshotel.fr/hotels/stars-tours

*

Première Classe *
36, rue de Joué-lès-Tours - +33 (0)2 47 71 95 99
www.premiereclasse.com

hôtels non classés

Fasthotel
27, rue Etienne Cosson - +33 (0)2 47 27 46 46 - www.fasthotel.com

Hôtel Balladins
254, avenue du Grand sud - +33 (0)2 47 28 92 92
www.balladins.com

Hôtel F1 Chambray
3, rue Philippe Maupas - +33 (0)8 91 70 54 17 - www.hotelf1.com

Mister Bed Chambray
25, rue Etienne Cosson - +33 (0)2 47 28 24 25 - www.misterbed.fr

Joué-lès-Tours

★★★★

Hôtel Mercure Tours Sud ****
Allée André Malraux - +33 (0)2 47 53 16 16 - www.mercure.com

★★★

Kyriad Tours Joué-lès-Tours ***
4-8, rue Edouard Branly - +33 (0)2 47 53 60 00
www.kyriad-tours-joue-les-tours.fr

Brit hôtel Cheops ***
75, boulevard Jean Jaurès - +33 (0)2 47 67 72 72
www.hotel-tours.brithotel.fr

Campanile ***
Avenue du Lac des Bretonnières - +33 (0)2 47 67 24 89
www.campanile-tours-sud-joue-les-tours.fr

Château de Beaulieu ***
67, rue de Beaulieu - +33 (0)2 47 53 20 26
www.chateaudebeaulieu37.com

Hôtel Ariane ***
8, avenue du Lac - +33 (0)2 47 67 67 60 - www.hotel-ariane.com

★★

Hôtel B&B Tours sud **
188, boulevard Jean Jaurès - +33 (0)8 92 78 81 05
www.hotel-bb.com

Hôtel Chantepie **
6, rue Poincaré - +33 (0)2 47 53 06 09 - www.hotelchantepie.com

Hôtel Restaurant du Lac **
6, avenue du Lac - +33 (0)2 47 67 37 87 - www.grilldulac.fr

*

Première Classe*
Route de Chinon - Avenue du Lac des Bretonnières
+33 (0)2 47 67 67 17
www.premiere-classe-tours-sud-joue-les-tours.fr

La Membrolle-sur-Choisille

★★★

Château de l'Aubrière ***
11, route de Fondettes - +33 (0)2 47 51 50 35 - www.aubriere.fr

Luynes

hôtels non classés

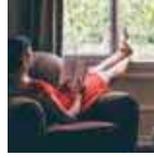
L'Hostellerie du Château
4, rue Halles - 02 47 55 50 64 - www.hostellerie duchateau-37.fr

Le XII de Luynes
12, rue de la République - 02 47 26 07 41 - www.le-douze.com

Saint-Etienne-de-Chigny

★★★★

Château de Beauvois ****
27, route de Beauvois - +33 (0)2 47 55 50 11 - www.beauvois.com



Rochechoron

Hôtel-Restaurant Les Hautes Roches ****

86, quai de la Loire - +33 (0)2 47 52 88 88
www.leshautesroches.com

Art Hôtel ****

Château de la Taiserie - 19, quai de la Loire - +33 (0)2 47 22 24 44
www.art-hotel-tours.com

**

Hôtel Manoir Les Fontaines **

6, quai de la Loire - +33 (0)2 47 52 86
www.hotel-lesfontaines.fr

hôtel non classé

Hôtel Valezieux

10, rue de Beauregard - +33 (0)2 47 37 10 10 - www.hotel-valezieux.com

Parcay-Meslay

*

Hôtel F1

Rue de l'aviation - +33 (0)8 91 70 54 16 - www.hotelf1.com

Fasthotel

22, rue des Ailes - +33 (0)2 47 29 19 20 - www.fasthotel-tours.fr

hôtels non classés

Hotel Première Classe

1, rue des Ailes - +33 (0)2 47 29 00 37
www.premiereclasse.fr

Saint-Avertin

Hôtel restaurant Inter-hôtel Ambacia *** *en cours de classement*

22-30, rue de la Tuilerie - +33 (0)2 47 27 71 17
www.hotel-ambacia-tours.fr

**

Le Faisan **

7, rue de Larçay - +33 (0)2 47 27 02 08 - www.hotel-dufaisan.fr

Ptit Dej Hôtel ** *en cours de classement*

30, rue de la Tuilerie - +33 (0)2 47 28 58 58
www.ptitdej-hotel-tours.fr

hôtel non classé

Hôtel B&B - Saint-Avertin - Parc Expo

8, rue du Pont de L'Arche - +33 (0)8 92 78 81 03
www.hotel-bb.com

Saint-Pierre-des-Corps

Hôtel Kyriad Tours Saint-Pierre-des-Corps Gare TGV ***

Rue Fabienne Landy - parvis de la gare TGV
+33 (0)2 47 44 30 40 - www.kyriad.com

**

Le Skippy **

10, rue Jean Moulin - +33 (0)2 47 44 44 67 - www.le-skippy.fr

hôtel non classé

L'Avenir

107, avenue de la République - +33 (0)2 47 44 20 90
www.hoteldelavenir37.fr

Villandry

Le Cheval Rouge ***

9, rue Principale - +33 (0)2 47 50 02 07
www.lecheval-rouge.com

Le Colombien **

2, rue de la Mairie - +33 (0)2 47 50 07 27
www.auberge-lecolombien.com

Le Haut des Lys ***

Les Barrières Blanches (D121 direction Druye)
+33 (0)2 47 21 90 90 - www.lehautdeslys.com



HÉBERGEMENT

ACCOMMODATION



RÉSIDENCES HÔTELIÈRES *RESIDENCES*

Tours

Clarion Hôtel - Château Belmont ****

57, rue de Grolson - 37100 Tours - +33 (0)2 47 46 65 00
www.chateaubelmont.com

Adagio access ***

41, rue Edouard Vaillant - +33 (0)2 47 47 40 00 - www.adagio-city.com

Appart City Tours ***

12, rue Paul Nizan - Quartier des Deux Lions - +33 (0)2 47 36 00 10
www.parkandsuites.com

Appart'Hôtel Néméa ***

Résidence Quai Victor - 6, rue Marcel Tribut - 37000 Tours
+33 (0)2 47 70 78 00 - www.nemea-appart-hotel.com

Appart'Hôtel Odalys

49 bis, boulevard Preuilly - +33 (0)2 47 96 47 96
www.odalys-vacances.com

La Villa Médicis

182, rue Walvein - +33 (0)2 47 37 91 42 - +33 (0)6 99 19 24 63

Nexity - Studéas

25, rue Edouard Vaillant - +33 (0)2 47 20 14 31 - +33 (0)9 62 02 83 17
www.nexity-studea.com

Résidence Léonard de Vinci

1, place François Truffaut - +33 (0)2 47 05 19 00
www.sejours-affaires.com

Résidence Hôtelière Appôtel

6, avenue André Malraux - +33 (0)2 47 61 60 60 - www.appotel.com

Joué-lès-Tours

Study'o Tours

49, avenue de Bordeaux - +33 (0)2 47 29 99 30
www.studyoresidences.fr/residences/tours

Tours

Centre d'hébergement Notre-Dame-la-Riche

10, rue Rouget de l'Isle - +33 (0)6 42 15 22 14
www.centrenotredamelariche.e-monsite.com
Ouvert uniquement pendant les vacances scolaires de la zone B

CAMPINGS *CAMPSITES*

Luynes

Camping Les Granges ***

Les Granges - Avenue de l'Europe - 37230 Luynes
+33 (0)2 47 55 79 05 - www.campinglegranges.fr

Saint-Avertin

Camping Onlycamp Tours Val de Loire - Saint Avertin ****

61, rue de Rochepinard - 37550 Saint-Avertin
+33 (0)2 47 27 87 47 - www.onlycamp.fr

Savonnières

Camping Onlycamp Tours Val de Loire - La Confluence ***

Route de Bray - 37510 Savonnières - +33 (0)2 47 50 00 25
www.onlycamp.fr

CENTRE D'HÉBERGEMENT *HOSTEL*

Ballan-Miré

Airotel «La Mignardière» ****

22, avenue des Aubépines - 37510 Ballan-Miré
+33 (0)2 47 73 31 00 - www.mignardiere.com



ADRESSES UTILES

USEFUL ADDRESSES



Services d'urgence • Emergencies

SAMU : 15
 Police Secours : 17
 Pompiers : 18 - 112
 Numéro d'urgence nationale (uniquement fax et sms) : 114
 Hôpital : +33 (0)2 47 47 47 47
 SOS Médecins : +33 (0)2 47 38 33 33
 Commissariat Central : +33 (0)2 47 33 80 69
 Police Municipale : +33 (0)2 47 70 88 88
 Centre Anti Poison : +33 (0)2 41 48 21 21

Bureaux de Change • Currency Exchange

Bureau de Poste Tours Béranger - 1 bd Béranger - 3631
 Welcome Change - 60, rue Bernard Palissy - +33 (0)2 47 66 78 89

Administrations • Public service

Mairie de Tours - 3, rue des Minimes - +33 (0)2 47 21 60 00
 Préfecture d'Indre-et-Loire - 15, rue B. Palissy
 +33 (0)2 47 64 37 37
 Conseil départemental - 18, pl. Préfecture
 +33 (0)2 47 31 47 31
 La Poste - 1, bd Béranger - +33 (0)2 47 60 34 20
 Chambre de Commerce - 4, bis rue J. Favre
 +33 (0)2 47 47 20 00
 Direction des Services Départementaux de l'Education
 Nationale - 267, rue Giraudeau - +33 (0)2 47 60 77 60
 CLOUS - 60, rue du Plat d'Etain - +33 (0)2 47 60 90 39

Transports • Transportation

Fil Bleu (bus urbains) - 9, rue Michelet - +33 (0)2 47 66 70 70
 Fil Vert - Rue Charles Gille - +33 (0)2 47 31 14 00
 SNCF - Place du Général Leclerc - 36 35
 Gare Routière - Place du Général Leclerc - +33 (0)2 47 05 30 49
 Taxis Radio Tours - 1, rue d'E. d'Orves - +33 (0)2 47 20 30 40
 Aéroport de Tours - 40, rue de l'Aéroport - +33 (0)2 47 49 37 00
 Isilines - 76, rue Bernard Palissy - www.isilines.fr
 (Transports en car vers grandes villes de France)
 OUIBus - www.ouibus.com
 FlixBus - www.flixbus.fr

Autopartage • Car sharing

Citiz Tours - 4, rue Scheurer Kestner
 +33 (0)2 47 20 87 44 - +33 (0)6 27 75 06 29

Enseignement langues • Language courses

Cap' Lingua - 7, allée Colette Duval - 09 81 18 11 61
 Université François Rabelais - 3, rue des Tanneurs
 +33 (0)2 47 36 66 00
 Centre Linguistique pour Étrangers - 7-9, place Chateaufort
 +33 (0)2 47 64 06 19
 Institut de Touraine - Place du 14 juillet - +33 (0)2 47 05 76 83
 Tours Langues - 36, rue Briçonnet Tours - +33 (0)2 47 66 01 00

Locations de voitures • Car rentals

Tours
 ACS Location - 100, rue Edouard Vaillant - +33 (0)2 47 44 45 07
 Avis Gare - Gare SNCF - pl. Gal Leclerc - +33 (0)2 47 20 53 27
 Avis Aéroport - Aéroport - +33 (0)2 47 49 21 49
 (uniquement à l'arrivée des vols et sur réservations)
 Avis Tours nord - ZA le Papillon
 RD de l'Aviation - Parçay-Meslay - +33 (0)2 47 49 21 49
 Europcar - 194, avenue André Maginot - +33 (0)2 47 85 85 85
 Hertz - 57, rue Marcel Tribut - +33 (0)2 47 75 50 00
 Hertz - Aéroport de Saint-Symphorien - +33 (0)2 47 75 50 00
 Location U - 35, rue de Jemmapes - +33 (0)2 47 85 40 00
 Rent A Car - 49, boulevard Jean Royer - +33 (0)2 47 64 94 94

Saint-Pierre-des-Corps

Europcar - 2, place de la Gare - +33 (0)2 47 63 28 67
 Entreprise - 2, place de la Gare - +33 (0)2 47 51 74 58
 Avis - Gare TGV - 67, rue Fabienne Landy - +33 (0)2 47 44 61 61
 Hertz - 64, rue Fabienne Landy - +33 (0)2 47 44 55 55
 Sixt - 2, place de la Gare - +33 (0)3 89 08 61 21

Excursions • Excursions

Acco Dispo - +33 (0)6 82 00 64 51
 Loire Valley à la carte - +33 (0)7 81 61 19 58
 Loire Valley Tours - +33 (0)2 47 79 40 20
 Olaloire - +33 (0)2 46 65 51 57
 Patrick Lhopital - +33 (0)2 47 49 00 10
 Quart de Tours - +33 (0)6 30 65 52 01
 Touraine Évasion - +33 (0)6 07 39 13 31
 Val de Loire Travel - +33 (0)7 86 46 94 07



L'Office de Tourisme Tours
 Val de Loire est labellisé
 tourisme et handicap et Accueil Vélo



Découvrez la ville d'une autre manière, avec les greeters !
 Ces hôtes bénévoles sont prêts à vous faire découvrir la ville et partager
 leurs bons plans, pendant une heure ou deux !



Consultez nous pour être mis en relation
 avec les greeters de Tours !
www.loirevalleygreeters.com



Publication & rédaction : L'Office de Tourisme de Tours Val de Loire - (SPL Tours Val de Loire Tourisme) - Conception, réalisation, édition & régie publicitaire : SIP - Tél : 02 47 39 56 10

Credits photo : © Frédéric Paillet - © Sébastien André-ADI Touraine - D. Couineau ADI Touraine - © David Darrault, S. Frémont-ADI Touraine - © Anais Dutoir

© Christophe Moulton - © Overways - © Sylvie Debaube - © Pauline Fons - © Maeva Roc - © Christophe Gaye - © Musée des Beaux-Arts - © B. Fougeol - © Remi Angeli - © CIG

Mairie de Tours - Y. Brault - Archives municipales de Tours - Château de Luynes - H. Giblet, L. Guyon, Grottes Préfectoriales de Savonnières, © L'Océania L'Univers Tours - © Hôtel Le Mondial - Tours,

© Hôtel Première Classe Joué-les-Tours - © Hôtel L'Escorial Joué-les-Tours - © Hôtel Mercure Tours-Nord - © Hôtel Le Haut des Lys Villandry, © Jzhuk - Fotolia.com - © Overways - B.Fougeol

Terres de Son/Maxime Hillairaud - © Camping Onlycamp de la Confluence - © Louis Carvallo - © Galerie Olivier Rousseau - © wavebreakmedia - Shutterstock.com - V. Rivain - SIP.

Impression : Imprimerie Vincent. Cette brochure est éditée à 65 000 exemplaires.

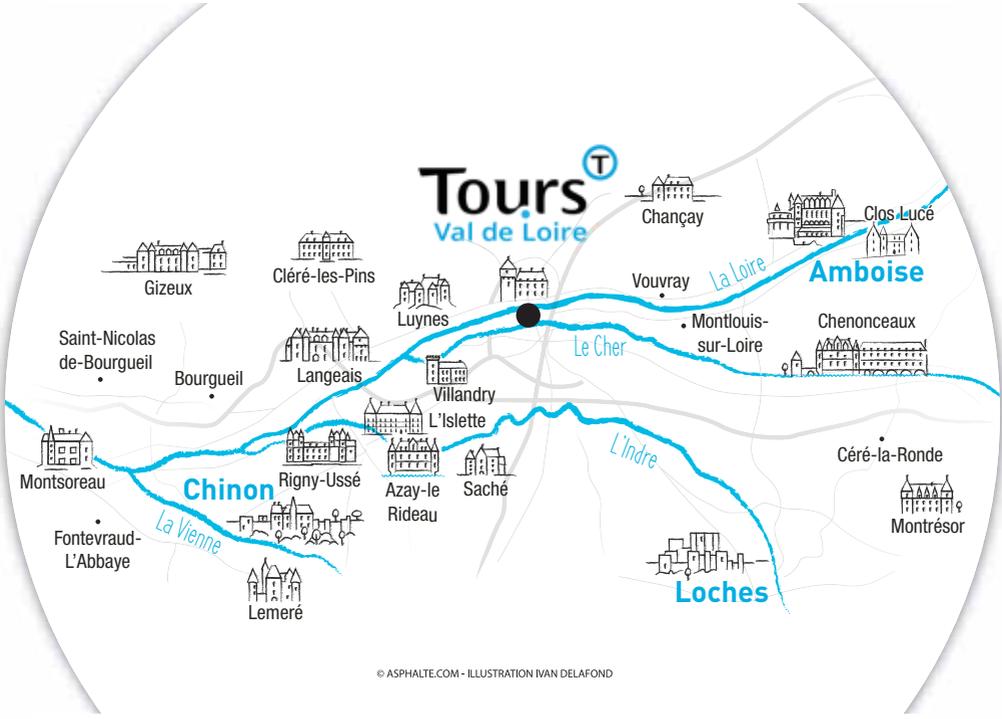


PLAN DES CHÂTEAUX

LOIRE VALLEY MAP



AU COEUR DU VAL DE LOIRE...



© ASPHALTE.COM - ILLUSTRATION IVAN DELAFOND

... DE SES CHÂTEAUX, SES VINS, ET SA GASTRONOMIE.



PLAN
MAP

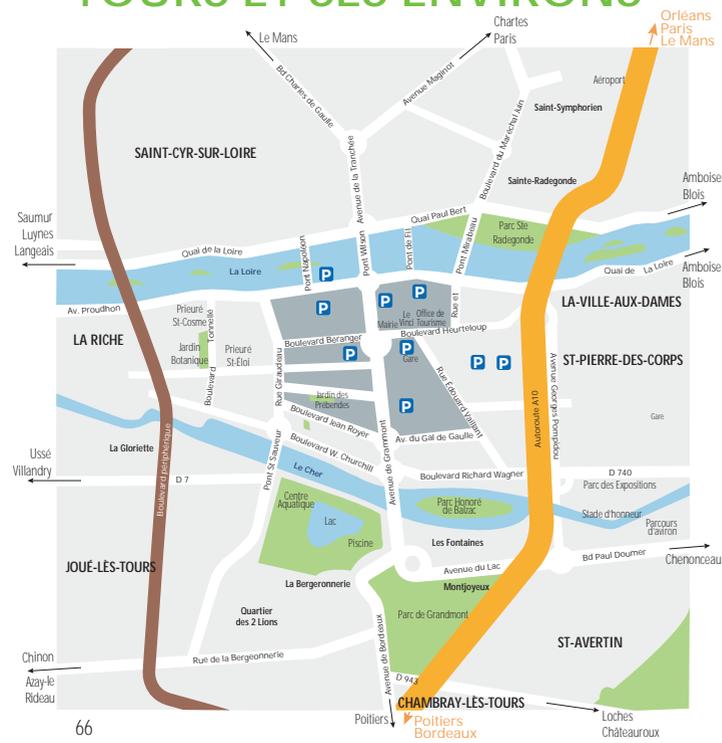


LÉGENDES - KEYS

Édifice public <i>Public building</i>		Cinéma <i>Cinema</i>	
Édifice religieux catholique ou protestant <i>Religious catholic or protestant building</i>		Musée <i>Museum</i>	M
Marché <i>Market</i>		Hôpital <i>Hospital</i>	H
Galerie marchande <i>Mall</i>		Rue piétonne <i>Pedestrian street</i>	
Office de Tourisme <i>Tourist Office</i>		Salle de spectacles <i>Entertainment place</i>	
Station de taxis <i>Taxi stand</i>		Point Wi-fi <i>Wifi</i>	
Parking gratuit <i>Free car park</i>	P	Circuit Loire à vélo <i>Bicycle trail</i>	
Parking payant <i>Pay to park</i>	P	Circuit n°1 page 23 <i>Walking tour n°1 page 23</i>	
Parking Autobus <i>Coach parking</i>		Circuit n°2 page 24 <i>Walking tour n°2 page 24</i>	
Ligne du tramway <i>Tramway line</i>		Circuit n°3 page 26 <i>Walking tour n°3 page 26</i>	
		Circuit n°4 page 27 <i>Walking tour n°4 page 27</i>	

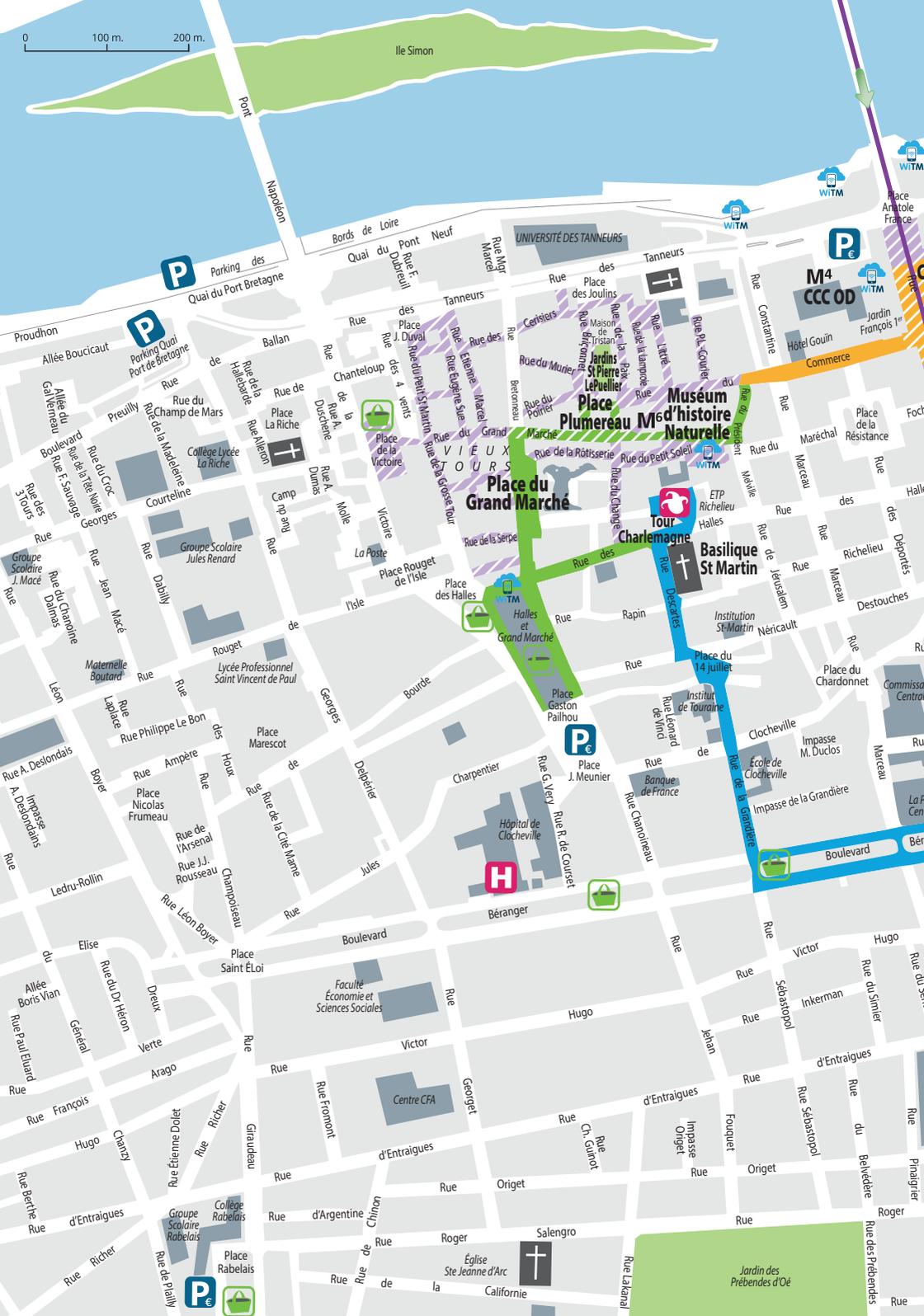


TOURS ET SES ENVIRONS



0 100 m. 200 m.

Ile Simon



P Parking des Quai du Port Bretagne

P Parking Quai Port de Bretagne

P CCC OD

Place du Grand Marché

Place Plumereau

Tour Charlemagne

Basilique St Martin

H Hôpital de Clocheville

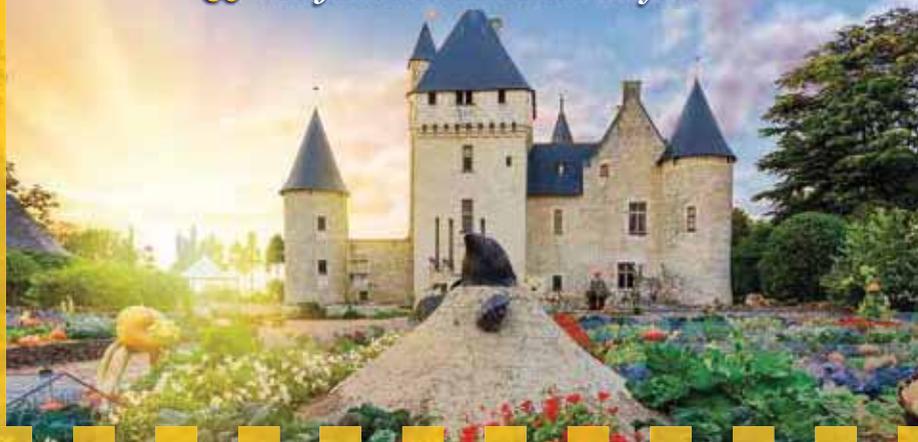
P Place J. Meunier

P Place Rabelais

WITM

Château du Rivau

& ses jardins de conte de fées



Pendant les vacances scolaires
Animations pour toute la famille !
Entre Chinon et Richelieu - www.chateaudurivau.com

À PARTIR DE JUIN 2018



Loches
Cité royale



www.citeroyaleloches.fr

Un projet du Comité départemental de Loire & Loire



DESTINATION BEAUVAL

Sejour Zoo + Hotel



**BILLETS À TARIFS RÉDUITS EN VENTE
AUX OFFICES DE TOURISME DE TOURS,
VILLANDRY, ROCHECORBON ET LUYNES**

**ZOO^{de}PARC
BEAUVAL**

HÔTEL^{de}S BEAUVAL

CLASSÉ PARMIS LES 10 PLUS BEAUX ZOOS DU MONDE